

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

**Budget de l'Education nationale
— secteur commun aux régimes français
et néerlandais —
pour l'année budgétaire 1971.**

INDEX.

	Pages
<i>Projet de loi</i>	2

TABLEAUX DE LA LOI.

Dépenses ordinaires :

Section I. — Administration des Etudes	6
Section II. — Enseignement supérieur	6
Section III. — Recherche scientifique	10
Section IV. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	22
<i>Dépenses extraordinaires</i>	24
<i>Fonds national des Etudes</i>	26
<i>Section particulière</i>	28

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Dépenses ordinaires :

Section I. — Administration des Etudes	40
Section II. — Enseignement supérieur	41
Section III. — Recherche scientifique	45
Section IV. — Ecoles européennes, écoles de langue allemande, écoles bilingues	88
<i>Dépenses extraordinaires</i>	89
<i>Fonds national des Etudes</i>	92
<i>Section particulière</i>	96

ANNEXE.

Tableau des fondations, donations, legs et prix	105
---	-----

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

**Begroting van Nationale Opvoeding
— gemeenschappelijke sector van de Franstalige
en Nederlandstalige regimes —
voor het begrotingsjaar 1971.**

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Wetsontwerp	2

WETSTABELLEN.

Gewone uitgaven :

Sectie I. — Bestuur van het Onderwijs	7
Sectie II. — Hoger Onderwijs	7
Sectie III. — Wetenschappelijk Onderzoek	11
Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	23
<i>Buitengewone uitgaven</i>	25
<i>Nationaal Studiefonds</i>	26
<i>Afzonderlijke sectie</i>	29

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Gewone uitgaven :

Sectie I. — Bestuur van het Onderwijs	40
Sectie II. — Hoger Onderwijs	41
Sectie III. — Wetenschappelijk Onderzoek	45
Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen	88
<i>Buitengewone uitgaven</i>	89
<i>Nationaal Studiefonds</i>	92
<i>Afzonderlijke sectie</i>	96

BIJLAGE.

Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	105
--	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année 1971 afférentes à l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et régime néerlandais — et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 5.457.445.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Service belge des Echanges internationaux et de l'Administration de l'enseignement supérieur et de la Recherches scientifique;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de l'Institut royal météorologique, de l'Observatoire royal, de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, des Archives générales du Royaume, de l'Institut royal des Sciences naturelles et du Musée royal de l'Afrique centrale;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 6.000.000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Bibliothèque royale.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die mi zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het jaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en Nederlandstalige regimes — worden kredieten geopend, die de som van 5.457.445.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.000.000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Belgische Internationale Ruildienst en van het Bestuur van het hoger onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het Koninklijk Meteorologisch Instituut, de Koninklijke Sterrenwacht, het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, het Algemeen Rijksarchief, het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen en het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6.000.000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Koninklijke Bibliotheek.

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, toutes espèces d'allocations et indemnités en faveur du personnel des établissements de l'Etat, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15.000 francs.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

ART. 4.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 5.

Des crédits d'engagements sont ouverts pour un montant de 365.400.000 francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

ART. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 2.306.703.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 7.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'année budgétaire 1971 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1.399.332.000 francs et pour les dépenses à 1.389.011 francs.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 4.815.216.000 francs pour les recettes et à 4.536.358.000 francs pour les dépenses.

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen, van allerhande toelagen en vergoedingen ten gunste van het personeel van de Rijksinrichtingen, evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15.000 frank niet overschrijden.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

ART. 4.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 365.400.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

ART. 6.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door de onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 2.306.703.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 7.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het begrotingsjaar 1971.

Deze begroting belooft voor de ontvangsten 1.399.332.000 frank en voor de uitgaven 1.389.011 frank.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4.815.216.000 frank voor de ontvangsten en op 4.536.358.000 frank voor de uitgaven.

ART. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 25 juin 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Éducation nationale,

A. DUBOIS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

ART. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 25 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

(5)

5-XIX-C

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.02	Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique	300
32.10	Subvention à l'«Internationaal audio-visueel technisch centrum»	1.000
32.11	Subvention à la Fondation «Santé-Etudes»	1.100
Total pour le Chapitre III		2.400
Total pour la Section I. — Administration des Etudes		2.400

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
1.	Jurys	(1)
Total pour le § 1		—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	
1.	Jurys	(1)
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	
1.	Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	(1)
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
1.	Jurys	(1)
12.12	Autres menues dépenses d'administration :	
1.	Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	(1)

Total pour le § 2

—

Total pour le Chapitre I

—

(1) Crédits repris aux budgets de l'Education nationale. — régime français et régime néerlandais.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE I.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

300	150	Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie	32.02
2.000	2.000	Toelage aan het Internationaal audio-visueel technisch centrum	32.10
1.000	1.000	Toelage aan de Stichting « Santé-Etudes »	32.11
3.300	3.150	Totaal voor Hoofdstuk III.	
3.300	3.150	Totaal voor Sectie I. — Bestuur van het onderwijs.	

SECTIE II.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(1)	3.500 (223)	1. Jury's.	
—	3.500 (223)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en genezers. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
(1)	6.400 (44)	1. Jury's.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
(1)	—	1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
(1)	2.750 (856)	1. Jury's.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
(1)	39	1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
—	9.189 (900)	Totaal voor § 2.	
—	12.689 (1.123)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

(1) Kredieten opgenomen onder de begrotingen van Nationale opvoeding — Franstalig regime en Nederlandstalig regime.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins . . .		art. 01.03
33.02	Subvention au service social de la Faculté de théologie protestante de Bruxelles		209
33.03	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires		(1)
33.04	Concours universitaires : prix en espèces		(1)
33.05	Subvention à titre d'encouragement aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé		(1)
33.06	Subvention au Comité universitaire de solidarité		100
33.07	Subventions :		
	1. Collège d'Europe.	8.500	
	2. Fondation Biermans-Lapôtre	1.000	
			9.500
33.08	Subvention au service social de l'Institut libre Marie Haps à Bruxelles		(1)

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles . .		art. 01.03
44.02	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Catholique de Louvain .		art. 01.03
44.03	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain .		art. 01.03
44.04	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960). .		art. 01.03
44.05	Subvention à la Faculté de théologie protestante de Bruxelles		3.681
	Total pour le Chapitre III		13.490

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Administration de l'Enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires créés par la loi du 21 mars 1964		1.250
01.02	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur		art. 01.03

(1) Crédits repris aux budgets de l'Education Nationale. — régime français et régime néerlandais.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

art. 01.03	103.200	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de ge-coördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.	33.01
146	101	Toelage voor de sociale dienst van de Faculteit der protestantse godgeleerdheid te Brussel	33.02
(1)	3.900	Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's	33.03
(1)	300	Universitaire wedstrijden : prijzen in specien	33.04
(1)	492	Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.	33.05
10	10	Toelage voor het Universitair Solidariteitscomité	33.06
7.000	6.000	Toelagen :	33.07
1.000	1.000	1. Europa-College.	
—	—	2. Stichting Biermans Lapôte.	
(162)	—	Toelage voor de sociale dienst van het « Institut libre Marie Haps » te Brussel	33.08

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

art. 01.03	1.115.028	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Vrije Universiteit te Brussel	44.01
art. 01.03	1.663.403	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universiteit te Leuven	44.02
art. 01.03	69.461	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Landbouwinstituut te Leuven	44.03
art. 01.03	60.000 (5.508)	Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).	44.04
3.316	3.000	Toelage aan de Faculteit der protestantse godgeleerdheid te Brussel	44.05
11.472 (162)	3.025.895 (5.508)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

1.250	1.250	Bestuur van het Hoger Onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.	01.01
art. 01.03	251.101	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België, of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.	01.02

(1) Kredieten opgenomen onder de begrotingen van Nationale Opvoeding — Franstalig Regime en Nederlandstalig Regime

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par litera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

01.03 Subventions et dépenses de toute nature dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement. (En attendant la nouvelle loi relative à l'expansion universitaire et la répartition définitive des crédits par budget, section ou établissement, les Ministres ne peuvent allouer que des avances provisionnelles.)

4.254.665

Total pour le Chapitre VI

4.255.915

Total pour la Section II. — Enseignement supérieur

4.269.405

SECTION III.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Observatoire royal	22.043
2. Institut royal météorologique	39.041
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	13.938
4. Bibliothèque royale	74.840
5. Archives générales du Royaume	45.248
6. Institut royal des Sciences naturelles	52.180
7. Musée royal de l'Afrique centrale	38.162
8. Académie royale de Belgique	5.446
9. Académie royale flamande	2.410
10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	3.417

296.725

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

1. Observatoire royal	310
2. Institut royal météorologique	870
4. Bibliothèque royale	173
5. Archives générales du Royaume	126
6. Institut royal des Sciences naturelles	344
7. Musée royal de l'Afrique centrale	315
8. Académie royale de Belgique	200
9. Académie royale flamande	150

2.488

Total pour le § 1

299.213

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :

1. Observatoire royal	480
2. Institut royal météorologique	6.738

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Toelagen en allerhande uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt beoogd. (In afwachting van de nieuwe wet inzake de universitaire expansie en de definitieve verdeling van de kredieten per begroting, sectie of instelling, mogen de Ministers alleen provisionele voorschotten toekennen). 01.03

3.704.761

—

3.706.011

252.351

Totaal voor Hoofdstuk VI.

3.717.483

(162)

3.290.935

(6.631)

Totaal voor Sectie II. — Hoger onderwijs.

SECTIE III.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

19.430

17.923

36.098

33.385

11.389

8.917

65.049

54.582

39.369

35.487

47.632

46.015

35.074

29.704

10.254

9.204

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Koninklijke Academie van België.
9. Koninklijke Vlaamse Academie.
10. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

11.04

305

227

(376)

870

680

(1.200)

157

142

113

79

320

260

(212)

(464)

295

295

250

125

(4)

(20)

—

—

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Koninklijke Academie van België.
9. Koninklijke Vlaamse Academie.

266.605

(1.792)

237.025

(484)

Totaal voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) : 12.01

475

350

(1)

(2)

5.989

4.194

(100)

(330)

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.01	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	1.140	
	4. Bibliothèque royale	1.085	
	5. Archives générales du Royaume	1.300	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1.320	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	2.500	
	8. Académie royale de Belgique	420	
	9. Académie royale flamande	450	
	11. Autres institutions	2.163	
			17.596
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Observatoire royal	1.300	
	2. Institut royal météorologique	3.308	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	450	
	4. Bibliothèque royale	6.325	
	5. Archives générales du Royaume	1.420	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	2.010	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.550	
	8. Académie royale de Belgique	300	
	9. Académie royale flamande	70	
	10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	251	
	11. Autres institutions	8	
			16.992
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Petits animaux de laboratoire. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Observatoire royal	9.200	
	2. Institut royal météorologique	32.205	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	10.095	
	4. Bibliothèque royale	34.695	
	5. Archives générales du Royaume	4.000	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	9.895	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	6.000	
	8. Académie royale de Belgique	1.000	
	9. Académie royale flamande	300	
	10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	787	
	11. Autres institutions	453	
			108.630
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	1.300	
	4. Bibliothèque royale	70	
	5. Archives générales du Royaume	1.000	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	2.100	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1.000	
	8. Académie royale de Belgique	700	
	9. Académie royale flamande (<i>pour mémoire</i>)	—	
	10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	165	
			6.335

(In duizendtrallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
290 (2)	249	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	12.01
986	896 (3)	4. Koninklijke Bibliotheek.	
1.040	919	5. Algemeen Rijksarchief.	
1.320	1.294	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
2.310	2.096 (4)	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
} 2.909	3.215 (4)	8. Koninklijke Academie van België.	
		9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
		11. Andere instellingen.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
1.300	1.300	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
3.162 (137)	2.899	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
390	320	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
6.230	5.501 (169)	4. Koninklijke Bibliotheek.	
1.200	1.100	5. Algemeen Rijksarchief.	
1.680	1.546 (34)	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
1.490	1.422	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
} 610	558 (5)	8. Koninklijke Academie van België.	
		9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
		10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	
		11. Andere instellingen.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Kleine laboratoriumdieren. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
8.000	7.000	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
28.977 (288)	27.102	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
8.602	8.402	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
18.890 (85)	17.105	4. Koninklijke Bibliotheek.	
3.460	3.243	5. Algemeen Rijksarchief.	
8.895	7.551	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
5.526	4.813	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
} 2.353 (35)	2.360	8. Koninklijke Academie van België.	
		9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
		10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	
		11. Andere instellingen.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
1.300	1.300	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
70	53 (17)	4. Koninklijke Bibliotheek.	
1.100	713	5. Algemeen Rijksarchief.	
2.100	1.944 (6)	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
970	911 (15)	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
} 785	619	8. Koninklijke Academie van België.	
		9. Koninklijke Vlaamse Academie. (<i>pro mémoire</i>)	
		10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.05	Fournitures de bureau, papier, impression, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	1	
	1. Observatoire royal	2.260	
	2. Institut royal météorologique		300
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique		73
	4. Bibliothèque royale	800	
	5. Archives générales du Royaume	—	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	70	
	8. Académie royale de Belgique	50	
	9. Académie royale flamande	10	
	10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	12	
			3.576
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	20	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	40	
	4. Bibliothèque royale	110	
	5. Archives générales du Royaume	45	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	50	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	60	
	8. Académie royale de Belgique	45	
	9. Académie royale flamande	6	
			377
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	1	
	2. Institut royal météorologique	10	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	15	
	4. Bibliothèque royale	150	
	5. Archives générales du Royaume	80	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	70	
	8. Académie royale de Belgique	40	
	9. Académie royale flamande	10	
	10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	9	
			385
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuel- lement de voitures louées :		
	1. Observatoire royal	85	
	2. Institut royal météorologique	225	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	55	
	5. Archives générales du Royaume	75	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	55	
			495
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat- employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Observatoire royal	200	
	2. Institut royal météorologique	620	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	51	
	4. Bibliothèque royale	561	
	5. Archives générales du Royaume	500	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	561	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	60	
	8. Académie royale de Belgique	165	
	9. Académie royale flamande	25	
	10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne		
	11. Autres institutions	11	
		86	
			2.840

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		
			12.05
1	—	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	
1.990	1.578	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
(9)		2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
300	279		
	(18)	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
66	60		
550	545	4. Koninklijke Bibliotheek.	
		5. Algemeen Rijksarchief.	
66	60	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
		8. Koninklijke Academie van België.	
72	62	9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
		10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	
			12.07
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	
1	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
20	20	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
30	30	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
90	70	4. Koninklijke Bibliotheek.	
45	38	5. Algemeen Rijksarchief.	
50	50	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
41	40	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
		8. Koninklijke Academie van België.	
51	45	9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
			12.08
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	
1	—	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
10	10	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
10	10	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
132	120	4. Koninklijke Bibliotheek.	
80	97	5. Algemeen Rijksarchief.	
67	64	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
		8. Koninklijke Academie van België.	
59	43	9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
		10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	
			12.09
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	
80	65	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
200	125	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
40	—	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
70	70	5. Algemeen Rijksarchief.	
55	40	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
			12.10
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	
200	170	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
	(14)		
522	495	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
51	30	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
510	329	4. Koninklijke Bibliotheek.	
(52)	(75)		
476	433	5. Algemeen Rijksarchief.	
561	526	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
	(19)		
45	35	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
(2)			
258	204	8. Koninklijke Academie van België.	
	(19)	9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
		10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	
		11. Andere instellingen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.12	Autres menues dépenses d'administration		200
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
	1. Observatoire royal	1.000	
	2. Institut royal météorologique	1.120	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	200	
	4. Bibliothèque royale	2.700	
	5. Archives générales du Royaume	2.200	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	300	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	105	
	8. Académie royale de Belgique	380	
	9. Académie royale flamande	50	
			8.055
12.20	Missions de travail à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat		800
12.21	Travaux de dépouillement et de microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger par la Commission royale d'Histoire		150
12.23	Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. — Administration de la Recherche scientifique (<i>pour mémoire</i>)		—
	Total pour le § 2		166.431
	Total pour le Chapitre I		465.644

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subvention en vue d'assurer le financement des prix quinquennaux et décennaux	300
33.02	Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	540
33.03	Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Institut historique belge de Rome	800
33.04	Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Ecole française d'Athènes et en faveur des occupants belges des stations scientifiques à l'étranger	1.130
33.05	Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique	500
33.06	Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique	4.000
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires.	800
33.08	Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale	2.500
33.09	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion	4.450
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	3.500
33.15	Subvention au Centre de recherches et d'études historiques de la Seconde Guerre mondiale	5.480

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales	19.000
34.02	Subventions aux organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique.	6.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
200	428	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
900	897	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
1.150	500	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
—	300	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
2.250	1.999	4. Koninklijke Bibliotheek.	
	(1)		
1.822	360	5. Algemeen Rijksarchief.	
300	225	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
105	100	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
730 (1.363)	2.112	8. Koninklijke Academie van België.	
		9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
700	650	Werkopdrachten in het buitenland van de personeelsleden der wetenschappelijke instellingen van de Staat.	12.20
200 (46)	70	Excerperen en op microfilms opnemen van historische documenten in het buitenland bewaard door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.	12.21
500	475	Kosten voortvloeiend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de internationale wereldtentoonstelling te Brussel in 1958. Bestuur van het wetenschappelijk onderzoek (<i>pro memorie</i>)	12.23
138.066 (2.120)	124.834 (735)	Totaal voor § 2.	
404.671 (3.912)	361.859 (1.219)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

450	150	Toelage voor de financiering van de vijf- en tienjaarlijkse prijzen	33.01
540 (30)	630	Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	33.02
785	500	Toelagen voor de financiering van de beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	33.03
1.130	3.675	Toelagen voor de financiering van de beurzen van de Franse School te Athene en voor de Belgische bezetters van de wetenschappelijke stations in het buitenland.	33.04
500	—	Deelneming van buitenlandse vorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.	33.05
2.000	1.796	Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.	33.06
710	1.600	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
2.500	2.500	Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofysische samenwerking.	33.08
4.150	6.500	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.	33.09
3.250	7.850	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
(inclus dans/begrepen in art. 41.02.2)		Toelage aan het Navorsings- en studiecetrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.	33.15

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

18.410	16.960	Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen	34.01
6.000	5.362	Toelagen aan de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.	34.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.			
41.01	Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965)		224.247
41.02	Subventions au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective :		
	1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat	78.950	
	2. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat	32.550	
	3. Financement de programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs	170.000	
	4. Financement de programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie.	23.000	
			304.500
41.03	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques		13.350
41.04	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques		6.100
41.06	Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives		2.075
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque		150
41.08	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques		300
	Total pour le Chapitre III		599.722

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal (<i>pour mémoire</i>)	—	
	2. Institut royal météorologique	2.000	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	660	
	4. Bibliothèque royale	420	
	5. Archives générales du Royaume	315	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	100	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	2.000	
	8. Académie royale de Belgique	250	
	9. Académie royale flamande	100	
			5.845
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. :		
	2. Institut royal météorologique		300
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Observatoire royal	7.700	
	2. Institut royal météorologique	10.335	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	5.500	
	4. Bibliothèque royale	16.400	
	5. Archives générales du Royaume	2.300	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	5.500	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
202.069	182.792	Toelage voor het spijsen van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wet van 9 april 1965).	41.01
		Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :	41.02
68.000	60.046	1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.	
33.305	29.520	2. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.	
150.000	136.000	3. Financiering van programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.	
22.000	18.800	4. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.	
12.700	11.718	Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.03
5.775	7.650	Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.04
2.480	675	Toelagen voor de patrimoniums van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.	41.06
150	150	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07
300	—	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de herwaardering van de academische prijzen.	41.08
537.204 (30)	494.874	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

—	35	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
(32)		1. Koninklijke Sterrenwacht. (<i>pro memorie</i>)	
1.160	1.047	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
600	(8)		
400	544	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
315	383	4. Koninklijke Bibliotheek.	
100	315	5. Algemeen Rijksarchief.	
2.000	20	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
	1.700	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
300		8. Koninklijke Academie van België.	
(54)	247	9. Koninklijke Vlaamse Academie.	
—	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. :	74.02
		2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
6.880	4.710	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
(223)		1. Koninklijke Sterrenwacht.	
10.511	9.089	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
(11)	(12)		
4.450	4.578	3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	
16.300	16.936	4. Koninklijke Bibliotheek.	
2.100	1.220	5. Algemeen Rijksarchief.	
5.250	4.500	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.03	7. Musée royal de l'Afrique centrale	4.025	
	8. Académie royale de Belgique	300	
	9. Académie royale flamande	100	
	10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	500	
			52.660
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Observatoire royal (<i>pour mémoire</i>)	—	
	2. Institut royal météorologique	25	
	5. Archives générales du Royaume (<i>pour mémoire</i>)	—	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	150	
			175
74.80	Achat d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements suivants (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti au titre de subvention entre les caisses de ces divers établissements) :		
	4. Bibliothèque royale	8.850	
	5. Archives générales du Royaume	1.000	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	500	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	2.580	
	8. Académie royale de Belgique	100	
			13.030
74.81	Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique		26.000
	Total pour le Chapitre V		98.010

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique	7.000
01.02	Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outremer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales	7.930
01.03	Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'outre-mer	2.750
01.04	Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.	2.000
	Total pour le Chapitre VI	19.680
	Total pour la Section III. — Recherche scientifique	1.183.056

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
4.025 (23)	4.550	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	74.03
725	572	8. Koninklijke Academie van België. 9. Koninklijke Vlaamse Academie. 10. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.	
—	169	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
25	242	1. Koninklijke Sterrenwacht. (<i>pro memorie</i>)	
150	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
—	—	5. Algemeen Rijksarchief. (<i>pro memorie</i>)	
—	—	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
8.000	7.906	Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de volgende inrichtingen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage onder de kassen van deze verschillende inrichtingen verdeeld worden) :	74.80
500	500	4. Koninklijke Bibliotheek.	
500	500	5. Algemeen Rijksarchief.	
2.425	1.969	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
100	—	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
—	—	8. Koninklijke Academie van België.	
23.500	20.971	Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.	74.81
90.316 (343)	82.703 (20)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.			
DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld.			
6.450	5.700	Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.	01.01
6.525	5.700	Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.	01.02
2.500	2.250	Uitgaven voor personeel en diensten ingevolge de activiteiten van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.	01.03
2.000	2.500	Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.	01.04
17.475	16.150	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
1.049.666 (4.285)	955.586 (1.239)	Totaal voor Sectie III. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV.

ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles	500
34.02	Subvention à l'Ecole européenne de Mol	500
34.03	Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg	1.089
34.04	Subvention à l'Ecole Internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE	495

Total pour le Chapitre III	2.584
--------------------------------------	-------

Total pour la Section IV. — Ecoles Européennes, Ecoles de langue allemande, Ecoles bilingues .	2.584
--	-------

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DE L'EDUCATION NATIONALE.
— SECTEUR COMMUN AUX REGIMES FRANÇAIS ET NEERLANDAIS

5.457.445

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE IV.

EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

500	500	Toelage aan de Europese School te Brussel	34.01
500	500	Toelage aan de Europese School te Mol	34.02
1.649	591	Toelage aan de Europese School te Luxemburg	34.03
450	365	Toelage aan de Internationale School, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.	34.04
(248)			
3.099	1.956	Totaal voor Hoofdstuk III.	
(248)			
3.099	1.956	Totaal voor Sectie IV. — Europese scholen, Duitstalige scholen, tweetalige scholen.	
(248)			
		TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN VAN NATIONALE OPVOEDING. — GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR VAN DE FRANSTALIGE EN NEDERLANDSTALIGE REGIMES.	
4.773.548	4.251.627		
(4.695)	(7.870)		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

52.01	Subvention exceptionnelle à la Fondation Biermans-Lapôte à Paris pour couvrir les frais de réparation et de modernisation de son immeuble (2 ^e tranche)	—	—	—	—
61.01	Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'Enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960) (11 ^e tranche)	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . .		—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Construction de bâtiments.

72.03	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation (11 ^e tranche)	17.799	3.000	21.750	31.500
72.04	Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques . . .	72.599	54.500	130.475	189.000
Matériel.					
74.05	Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique (9 ^e tranche)	10.604	5.000	36.250	52.500
Totaux pour le Chapitre IV . . .		101.002	62.500	188.475	273.000

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83.01	Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense Nationale, chargé de l'exécution des travaux.) (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense Nationale.)	81.200	3	79.724	92.400
Totaux pour le Chapitre V . . .		81.200	3	79.724	92.400
TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES		932.202	62.503	268.199	365.400

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 8	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 9			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	5.000	5.000	Buitengewone toelage aan de Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs om de herstellings- en modernisatiekosten van haar gebouw te dekken (2 ^e gedeelte).	52.01
750.000	—	1.600.000	1.980.000	Krediet te storten aan het Fonds voor Hoger Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (11 ^e gedeelte).	61.01
750.000	—	1.605.000	1.985.000	Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Oprichting van gebouwen.

20.269	20.813	16.000	27.053	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (11 ^e gedeelte).	72.03
81.759	35.647	129.000	162.309	Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten . . .	72.04
19.273	18.716	23.000	45.505	Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting (9 ^e gedeelte).	74.05
121.301	75.176	168.000	234.867	Totalen voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

35.777	72.858	58.000	86.836	Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken.) (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)	83.01
35.777	72.858	58.000	86.836	Totalen voor Hoofdstuk V.	
907.078	148.034	1.831.000	2.306.703	TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.	

TITRE III. — TITEL III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Fonds national des études (loi du 19 mars 1954). — Nationaal Studiefonds (wet van 19 maart 1954).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 présunées vermoedelijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération des paiements indus	10.000	10.000	5.751	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen.	411.05
413.01	Intérêts sur placement :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Crédit communal de Belgique	320	160	272	a) Gemeentekrediet van België.	
414.02	Recettes accidentelles	500	200	34	Toevallige ontvangsten	414.02
414.04	Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une bourse (art. 10, 4 ^o)	1	1	—	Eventuele terugstortingen gedaan door vroegere beursgenieters (art. 10, 4 ^o).	414.04
Totaux pour le Chapitre 41		10.821	10.361	6.057	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
	c) à titre de participation	1.374.021	1.213.055	1.011.899	c) bij wijze van deelneming.	
450.02	Interventions des provinces :				Tussenkost van de provincies :	450.02
	c) à titre de participation	4.830	4.830	4.816	c) bij wijze van deelneming.	
450.03	Interventions des communes :				Tussenkost van de gemeenten :	450.03
	c) à titre de participation	9.660	9.660	9.632	c) bij wijze van deelneming .	
Totaux pour le Chapitre 45		1.388.511	1.227.545	1.026.347	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes		1.399.332	1.237.906	1.032.404	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 prévues — voorzien	1969 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
------	----------	---	----------------------------------	------------------------------------	---------	------

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

532.01 Bourses d'études	1.388.511	2.207.213	782.507	Studiebeurzen	532.01
532.02 Remboursement de trop perçu	500	200	41	Uitbetaling van te veel geïnde bedragen. 532.02	
Totaux pour le Chapitre 53	1.389.011	2.207.413	782.548	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
Totaux pour les Dépenses	1.389.011	2.207.413	782.548	Totalen voor de Uitgaven.	

(1)

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, sera couvert par une partie du reliquat de l'exercice précédent.

(1) Het excédent van de uitgaven op de inkomsten, zal gedekt worden door een gedeelte van het overschot van het vorige dienstjaar.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959) :		
			Soldes	2.792.963	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget extraordinaire du Ministère des Travaux Publics)	2.521.750	2.521.750
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	289.000	
			2 ^o patrimoniales	2.311.000	
600	3	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 :		
			1. Enseignement primaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			2. Enseignement moyen :		
			Soldes	7	
			Recettes		—
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	7	
			3. Enseignement technique (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			4. Enseignement normal (<i>pour mémoire</i>)	—	—
600	4	A	Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1 ^{er} août 1960)		
			Soldes	1.688.082	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 61.01 du budget extraordinaire)	1.980.000	1.980.000
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	34.000	
			2 ^o patrimoniales	1.566.000	
600	8	A	Aide supplémentaire à la recherche scientifique, l'amélioration et l'équipement de laboratoires universitaires et aux recherches en matière d'énergie nucléaire (arrêté royal du 18 mai 1959) :		
			1. Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			2. Extension des effectifs du personnel enseignant, scientifique, administratif et technique des universités et des établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités :		
			Soldes	331	
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	331	
			2 ^o patrimoniales	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
SECTIE I.						
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.						
HOOFDSTUK I.						
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.						
			Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk (wet van 29 mei 1959) :	600	2	A
	2.714.713		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken) . . .			2.521.750
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			289.000
	2.600.000		2° patrimoniale			2.311.000
			Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden :	600	3	A
—	—		1. Lager onderwijs (<i>pro memorie</i>).			
			2. Middelbaar onderwijs :			
			Saldo's.			
			Ontvangsten			
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			—
	7		2° patrimoniale			7
—	—		3. Technisch onderwijs (<i>pro memorie</i>).			
—	—		4. Normaalonderwijs (<i>pro memorie</i>).			
			Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) :	600	4	A
	2.068.082		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de buitengewone begroting)			1.980.000
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			34.000
	1.600.000		2° patrimoniale			1.566.000
			Bijkomende hulp voor het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering en de uitrusting van laboratoria in de universiteiten en voor de navorsingen inzake kernenergie (koninklijk besluit van 18 mei 1959) :	600	8	A
—	—		1. Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (<i>pro memorie</i>).			
			2. Uitbreiding van het effectief van het onderwijzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde instellingen voor hoger onderwijs :			
			Saldo's.			
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			331
	331		2° patrimoniale			—

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
600	10	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962) :		
			(Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.)		
			1. Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. — Dépenses de fonctionnement du Fonds :		
			Soldes	1.241	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.1 du budget ordinaire — Section III)	78.950	78.950
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	79.450	
			2 ^o patrimoniales	—	
			2. Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.2 du budget ordinaire — Section III)	32.550	32.550
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	32.550	
			2 ^o patrimoniales	—	
			3. Programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.3 du budget ordinaire — Section III)	170.000	170.000
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	170.000	
			2 ^o patrimoniales	—	
			4. Programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 41.02.4 du budget ordinaire — Section III)	23.000	23.000
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	23.000	
			2 ^o patrimoniales	—	
			5. Utilisation du solde des années 1967 et antérieures :		
			Soldes	209	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
			Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962) :	600	10	A
			(In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allereerste werkinguitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van bedoeld Fonds.)			
741			1. Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. — Werkingsuitgaven van het Fonds :			
			Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.1 van de gewone begroting — Sectie III)			78.950
						78.950
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			79.450
			2° patrimoniale			—
	79.450					
			2. Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken :			
			Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.2 van de gewone begroting — Sectie III)			32.550
						32.550
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			32.550
			2° patrimoniale			—
	32.550					
			3. Programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers :			
			Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.3 van de gewone begroting — Sectie III)			170.000
						170.000
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			170.000
			2° patrimoniale			—
	170.000					
			4. Programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radio-biologie :			
			Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 41.02.4 van de gewone begroting — Sectie III)			23.000
						23.000
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			23.000
			2° patrimoniale			—
	23.000					
			5. Gebruik van het saldo van 1967 en vorige jaren :			
			Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
600	10	A	Dépenses : 1 ^o non patrimoniales 209 2 ^o patrimoniales —		
600	11	A	Fonds prélevés en vue du paiement d'une avance unique et forfaitaire aux membres du personnel scientifique des universités de l'Etat, des établissements d'enseignement supérieur y assimilés, des établissements scientifiques de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur subventionnés (arrêté royal du 31 décembre 1962. <i>Moniteur belge</i> du 31 janvier 1963) (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Total pour le Chapitre I				4.482.833	4.806.250

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	2	A	Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898) (1) : Soldes 737 Recettes : — particulières : non patrimoniales 15 Dépenses : non patrimoniales —		15 (1)
660	3	A	Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957) : Soldes 20.091 Dépenses : 1 ^o non patrimoniales 20.091 2 ^o patrimoniales —	20.091	
660	4	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Education Nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education Nationale, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). — Premier équipement des établissements scientifiques de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	—	—
660	6	B	Sommes versées au Trésor par l'Organisation européenne de coopération économique en vue de la réalisation de projets scientifiques internationaux : Soldes 451 Dépenses : 1 ^o non patrimoniales — 2 ^o patrimoniales 451	451	
660	8	B	Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales : Soldes 53 Dépenses : 1 ^o non patrimoniales 53 2 ^o patrimoniales —	53	

(1) Recettes effectuées à l'intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
209			Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 209 2° patrimoniale —	600	10	A
			Fondsen voorafgenomen met het oog op de uitbetaling van een enig forfaitair voorschot aan de leden van het wetenschappelijk personeel der Rijksuniversiteiten, van de ermede gelijkgestelde inrichtingen voor hoger onderwijs, van de wetenschappelijke Rijksinrichtingen en van de gesubsidieerde inrichtingen voor hoger onderwijs (koninklijk besluit van 31 december 1962, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 31 januari 1963) (<i>pro memorie</i>)	600	11	A
	4.505.547	4.783.536	Totalen voor Hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

752			Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898) (1) : Saldo's.	660	2	A
			Ontvangsten : — bijzondere : niet-patrimoniale 15			
			Uitgaven : — niet-patrimoniale —			
20.091			Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957) : Saldo's.	660	3	A
			Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 20.091 2° patrimoniale —			
			Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). — Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat (<i>pro memorie</i>).	660	4	A
			Sommen in de Schatkist gestort door de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking met het oog op het verwezenlijken van internationale wetenschappelijke projecten : Saldo's.	660	6	B
451			Uitgaven : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale 451			
53			Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen : Saldo's.	660	8	B
			Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 53 2° patrimoniale —			

(1) Ontvangsten door toedoen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	9	A	Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Education Nationale et du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education Nationale, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique. — Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective (<i>pour mémoire</i>)	—	—
670	3	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe) :		
			Soldes	5	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	1	
			2 ^o patrimoniales	—	1
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
			Totaux pour le Chapitre III	21.337	16
			Totaux pour la Section I.	4.504.170	4.806.266

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT
SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700	1	A	Caisse des Archives du Royaume :		
			Soldes	641	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education Nationale — Section III)	50	50
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	691	
700	2	A	Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959) :		
			Soldes	299	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education Nationale — Section III)	250	250
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	500	
700	3	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation :		
			Soldes	1.679	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
—	—	Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening. — Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (<i>pro memorie</i>).	660	9	A
		6 Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) : Saldo's.	670	3	B
		Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong — — bijzondere : 1° niet-patrimoniale 1 2° patrimoniale —			
		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —			
20.595	758	Totalen voor Hoofdstuk III.			
4.526.142	4.784.294	Totalen voor Sectie I.			

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN

AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

—	—	Kas van het Rijksarchief : Saldo's.	700	1	A
		Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding — Sectie III) 50			
		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale 691			
691					
	49	Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (koninklijk besluit van 25 februari 1959) : Saldo's.	700	2	A
		Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding — Sectie III) 250			
		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale 500			
500					
	1.679	Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds : Saldo's.	700	3	C

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 <i>Saldo op 1 januari 1971</i>	Recettes de l'année <i>Ontvangsten van het jaar</i>
700	3	C	Recettes : — d'origine budgétaire — — particulières : 1 ^o non patrimoniales — 2 ^o patrimoniales 8.500		8.500
			Dépenses : 1 ^o non patrimoniales 8.500 2 ^o patrimoniales —		
700	5	A	Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles : Soldes 1.033 Recettes : — d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education Nationale — Section III) 100 Dépenses : 1 ^o non patrimoniales — 2 ^o patrimoniales 500		100
700	6	A	Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale : Soldes 1 Recettes : — d'origine budgétaire (art. 74.80 du budget ordinaire de l'Education Nationale — Section III) 50 Dépenses : 1 ^o non patrimoniales — 2 ^o patrimoniales 25		50
Totaux pour le Chapitre I				3.653	8.950
Totaux pour la Section II				3.653	8.950
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE . . .				4.507.823	4.815.216

Par le Roi :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 juin 1971.

Le Ministre de l'Education nationale,

BAUDOUIN.

P. VERMEYLEN.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

(In duizendfranken frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong	700	3	C
			— bijzondere :			
			1° niet-patrimoniale			
			2° patrimoniale			8.500
						8.500
8.500			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			8.500
			2° patrimoniale			—
						8.500
		633	Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : Saldo's.	700	5	A
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding — Sectie III)			—
						—
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			—
			2° patrimoniale			500
						500
500						
		26	Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika : Saldo's.	700	6	A
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 74.80 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding — Sectie III)			50
						50
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			—
			2° patrimoniale			25
						25
25						
10.216	2.387		Totalen voor Hoofdstuk I.			
10.216	2.387		Totalen voor Sectie II.			
4.536.358	4.786.681		TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Van Koningswege :

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
25 juni 1971.

De Minister van Nationale Opvoeding,

BOUDEWIJN.

P. VERMEYLEN.

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

5-XIX-C

(38)

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et D'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

(39)

5-XIX-C

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et D'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**PROJET DE LOI.****ART. 2.**

Adaptation aux nécessités actuelles du plafond des avances de fonds qui peuvent être consenties aux comptaables extraordinaires de divers établissements scientifiques de l'Etat (Institut royal des sciences naturelles, Observatoire royal, Institut royal météorologique, Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, Archives générales du Royaume, Musée royal de l'Afrique centrale) et de l'Administration de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.

ART. 3.

La proposition nouvelle vise, en étendant le bénéfice de l'article 3 au paiement par avances de fonds d'allocations et d'indemnités de toutes espèces en faveur du personnel des établissements de l'Etat, à en accélérer le paiement aux intéressés.

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****SECTION I.****ADMINISTRATION DES ETUDES.****CHAPITRE III.****Transferts de revenus.****Autres subventions aux entreprises.**

ART. 32.02. — *Subvention à l'Institut national de Cinématographie scientifique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
322 Autres subventions aux entreprises privées	300.000	300.000	150.000

Statu quo.

ART. 32.10. — *Subvention à l'« Internationaal audiovisueel technisch centrum ».*

Classification économique :

	1971	1970	1969
322 Autres subventions aux entreprises privées	1.000.000	2.000.000	2.000.000

Réduction de 1.000.000 de francs.

ART. 32.11. — *Subvention à la Fondation « Santé-Etudes ».*

Classification économique :

	1971	1970	1969
322 Autres subventions aux entreprises privées	1.100.000	1.000.000	1.000.000

Augmentation de 100.000 francs.

Adaptation aux besoins réels.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**ONTWERP VAN WET.****ART. 2.**

Aanpassing van het plafon aan de huidige noodwendigheden van de geldvoorschotten die dienen toegekend te worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de verschillende wetenschappelijke instellingen van de Staat (Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, Koninklijke Sterrenwacht, Koninklijk Meteorologisch Instituut, Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, Algemeen Rijksarchief, Koninklijk Museum voor Midden-Afrika) en van het Bestuur van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.

ART. 3.

Het nieuwe voorstel strekt ertoe de draagwijdte van het artikel 3 van de betaling per geldvoorschotten uit te breiden tot allerhande toelagen en vergoedingen ten gunste van het personeel van de Rijksinrichtingen, zulks om de betaling aan de belanghebbenden te bespoedigen.

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****SECTIE I.****BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.****HOOFDSTUK III.****Inkomensoverdrachten.****Overige subsidies aan bedrijven.**

ART. 32.02. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
322 Overige subsidies aan privébedrijven.	300.000	300.000	150.000

Status-quo.

ART. 32.10. — *Toelage aan het Internationaal audiovisueel technisch centrum.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
322 Overige subsidies aan privébedrijven.	1.000.000	2.000.000	2.000.000

Vermindering van 1.000.000 frank.

ART. 32.11. — *Toelage aan de Stichting « Santé-Etudes ».*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
322 Overige subsidies aan privébedrijven.	1.100.000	1.000.000	1.000.000

Vermeerdering met 100.000 frank

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

SECTION II.				SECTIE II.			
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.				HOGER ONDERWIJS.			
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.			
Dépenses de consommation.				Consumptieve bestedingen.			
§ 1. Salaires et charges sociales.				§ 1. Lonen en sociale lasten.			
ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>				ART. 11.04. — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.</i>			
11.04.1. Jurys.				11.04.1. Jury's.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
111 Salaire proprement dit	—	—	3.500.000 (223.000)	111 Eigenlijk loon.			
A partir de 1970, les crédits sont repris aux budgets de l'Education nationale — régime français et régime néerlandais.				Vanaf 1970, worden de kredieten opgenomen in de begrotingen van Nationale Opvoeding — Franstalig regime en Nederlandstalig regime.			
§ 2. Achat de biens non durables et de services.				§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
ART. 12.01. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).</i>				ART. 12.01. — <i>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).</i>			
12.01.1. Jurys.				12.01.1. Jury's.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	6.400.000 (44.000)	121 Algemene werkingskosten.			
Voir justification article 11.04.1.				Zie verantwoording artikel 11.04.1.			
ART. 12.03. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.</i>				ART. 12.03. — <i>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.</i>			
12.03.1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.				12.03.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.			
Même justification qu'à l'article 11.04.1.				Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.			

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.01.1. Jurs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	2.750.000 (856.000)

Même justification que pour l'article 11.04.1.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	38.747

Même justification que pour l'article 11.04.1.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale — institutions . . .	art. 01.03	art. 01.03	103.200.000

Les subventions sociales (147.600.000 francs) aux universités libres sont reprises à un crédit global inscrit à l'article 01.03.

ART. 33.02. — *Subvention au service social de la Faculté de théologie protestante à Bruxelles.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale — institutions . . .	209.000	146.000	101.050

Augmentation due à l'accroissement du nombre des étudiants et à la majoration de la subvention par étudiant suite à la hausse de l'index.

ART. 33.03. — *Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333.1 Fins culturelles — ménages . . .	—	—	3.900.000

Même justification qu'à l'article 11.04.1.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Jury's.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	—	—	2.750.000 (856.000)

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	—	—	38.747

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
331.2 Sociale steun — instellingen.	art. 01.03	art. 01.03	103.200.000

De sociale toelagen (147.600.000 frank) aan de vrije universiteiten worden opgenomen in een globaal krediet ingeschreven onder artikel 01.03.

ART. 33.02. — *Toelage voor de sociale dienst van de Faculteit der protestantse godgeleerdheid te Brussel.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
331.2 Sociale steun — instellingen.	209.000	146.000	101.050

Verhoging wegens de toename van het aantal studenten en de vermeerdering van de toelage per student ingevolge de stijging van de index.

ART. 33.03. — *Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.	—	—	3.900.000

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

ART. 33.04. — *Concours universitaires : prix en espèces.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
333.1 Fins culturelles — ménages . . .	—	—	300.000

Même justification qu'à l'article 11.04.1.

ART. 33.05. — *Subvention, à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
333.1 Fins culturelles — ménages . . .	—	—	492.460

Même justification que pour l'article 11.04.1.

ART. 33.06. — *Subvention au Comité universitaire de solidarité.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
333.2 Fins culturelles — institutions . .	100.000	10.000	10.000

L'augmentation de la subvention symbolique de 10.000 francs, payée jusqu'à présent depuis des années, devra permettre au Comité de s'associer au programme d'action de l'Entraide Universitaire Mondiale, dont le C.U.S. est le comité belge.

ART. 33.07. — *Subventions :*

	1971	1970	1969
33.07.1 Collège d'Europe	8.500.000	7.000.000	6.000.000
33.07.2 Fondation Biermans-Lapôtre . .	1.000.000	1.000.000	1.000.000

Classification économique :

333.2 Fins culturelles — institutions . .	9.500.000	8.000.000	7.000.000
---	-----------	-----------	-----------

L'augmentation de la subvention au Collège d'Europe à Bruges — d'un montant de 1.500.000 francs — est due à la majoration normale des crédits universitaires, à l'extension des activités d'enseignement et des « activités de recherche » que le Collège entreprendra dès 1971.

ART. 33.08. — *Subvention au service social de l'Institut libre Marie Haps à Bruxelles.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale — institutions . . .	—	—	—
		(162.000)	

Même justification que pour l'article 11.04.1.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles.*

	1971	1970	1969
art. 01.03	—	—	1.115.028.000

ART. 33.04. — *Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.**Economische classificatie :*

333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.	
--	--

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

ART. 33.05. — *Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van de geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.**Economische classificatie :*

333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.	
--	--

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

ART. 33.06. — *Toelage voor het Universitair Solidariteitscomité.**Economische classificatie :*

333.2 Culturele doeleinden — instellingen.	
--	--

De verhoging van de symbolische toelage van 10.000 frank, die tot nu toe sedert jaren werd gestort, moet het Comité toelaten aan te sluiten bij het actieprogramma van de World University Service, waarvan het U.K.S. het Belgisch Comité is.

ART. 33.07. — *Toelagen :**Economische classificatie :*

333.2 Culturele doeleinden — instellingen.	
--	--

De verhoging van de toelage aan het Europa College te Brugge — voor een bedrag van 1.500.000 frank — is te wijten aan de normale verhoging van de universitaire kredieten, aan de uitbreiding van de activiteiten van het onderwijs en van de « Research » activiteiten die het College zal ondernemen vanaf 1971.

ART. 33.08. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut libre Marie Haps » te Brussel.**Economische classificatie :*

331.2 Sociale steun — instellingen.	
-------------------------------------	--

Zelfde verantwoording als voor artikel 11.04.1.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Vrije Universiteit te Brussel.*

Crédit de 1.368.210.000 francs repris à l'article 01.03 pour les deux Universités. | Krediet van 1.368.210.000 frank opgenomen onder artikel 01.03 voor de twee universiteiten.

ART. 44.02. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université catholique de Louvain.* | ART. 44.02. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de katholieke Universiteit te Leuven.*

1971	1970	1969
—	—	—
art. 01.03	art. 01.03	1.663.403.000

Crédit de 2.041.101.000 francs repris à l'article 01.03 pour les deux Universités. | Krediet van 2.041.101.000 frank opgenomen onder artikel 01.03 voor de twee Universiteiten.

ART. 44.03. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain.* | ART. 44.03. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Landbouwinstituut te Leuven.*

1971	1970	1969
—	—	—
art. 01.03	art. 01.03	69.461.000

Crédit de 85.232.000 francs repris à l'article 01.03 pour les deux établissements. | Krediet van 85.232.000 frank opgenomen onder artikel 01.03 voor de twee instellingen.

Classification économique :

Economische classificatie :

pour les articles 44.01 à 44.03.

voor de artikelen 44.01 tot 44.03.

1971	1970	1969
—	—	—

440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .

art. 01.03

art. 01.03

2.847.892.000

440 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.04. — *Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960).*

ART. 44.04. — *Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).*

Classification économique :

Economische classificatie :

1971	1970	1969
—	—	—

442 Contribution pour pensions du personnel de l'enseignement libre . . .

art. 01.03

art. 01.03

60.000.000
(5.508.000)

442 Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs.

Crédit de 75.000.000 de francs repris à l'article 01.03.

Krediet van 75.000.000 frank opgenomen onder artikel 01.03.

ART. 44.05. — *Subvention à la Faculté de théologie protestante de Bruxelles.*

ART. 44.05. — *Toelage aan de Faculteit der protestantse godgeleerdheid te Brussel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

1971	1970	1969
—	—	—

443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre .

3.681.000

3.316.000

3.000.000

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Application à cette subvention du même coefficient d'accroissement que pour les crédits des Universités de l'Etat.

Toepassing op deze toelage van dezelfde verhogingscoëfficiënt als voor de kredieten der Rijksuniversiteiten.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Administration de l'enseignement supérieur : dépenses généralement quelconques concernant la réforme de l'enseignement supérieur et notamment le fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires créés par la loi du 21 mars 1964.*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—

01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74

1.250.000

1.250.000

1.250.000

Statu quo.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Bestuur van het hoger onderwijs : allerhande uitgaven in verband met de hervorming van het hoger onderwijs en inzonderheid de werking van de vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.*

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74.

Status-quo.

ART. 01.02. — Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit Communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts de constructions aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur.

ART. 01.02. — Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Dépenses à ventiler entre les articles 21 et 44	art. 01.03	art. 01.03	251.100.770

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 21 en 44.

Crédit pour subventions intérêts (537.522.000 francs) repris à l'article 01.03.

Krediet voor rentetoelagen (537.522.000 frank) opgenomen onder artikel 01.03.

ART. 01.03. — Subventions et dépenses de toute nature dans le cadre de l'expansion universitaire envisagée par le Gouvernement (en attendant la nouvelle loi relative à l'expansion universitaire et la répartition définitive des crédits par budget, section ou établissement, les Ministres ne peuvent allouer que des avances provisionnelles).

ART. 01.03. — Toelagen en allerhande uitgaven in het kader van de universitaire expansie welke door de Regering wordt beoogd (in afwachting van de nieuwe wet inzake de universitaire expansie en de definitieve verdeling van de kredieten per begroting, sectie of instelling, mogen de Ministers alleen provisionele voorschotten toekennen).

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Dépenses à ventiler entre les articles 33 et 44	4.254.665.000	3.704.761.000	—

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 33 en 44.

Crédits inscrits précédemment aux articles 33.01, 44.01, 44.02, 44.03, 44.04 et 01.02, à répartir entre le budget de l'Education nationale — régime néerlandais et le budget de l'Education nationale — régime français.

Kredieten voorheen opgenomen onder de artikelen 33.01, 44.01, 44.02, 44.03, 44.04 en 01.02, te verdelen onder de begroting van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime en de begroting van Nationale Opvoeding — Franstalig regime.

SECTION III.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Observatoire royal.

	1971	1970	1969
Classification économique :	22.043.000	19.430.000	17.923.000

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	19.672.519	17.574.539	16.060.631

dont :

— retenue C.V.O.	840.000	837.000	839.000
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . .	205.000	197.000	194.000
— retenue A.M.I. (définitifs) . . .	238.000	228.000	220.000

Décomposition :

Traitements barémiques	12.667.470	11.243.290	11.582.730
Promotions de grade et augmentations barémiques	257.500	425.800	412.700

SECTIE III.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding F.W.W.
— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— afhouding Z.I.V. (vaste).

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
Recrutements dans la limite des cadres . .	550.000	1.620.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	4.523.739	3.209.000	2.998.857	Verhoging index.
				Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions supérieures . .	211.400	205.200	194.180	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Allocations de foyer et de résidence . .	240.000	248.000	260.000	Verhoging index.
Majoration index	157.990	124.630	113.545	Programmatietoelage.
Allocation de programmation	540.959	498.619	498.619	Verhoging der wedden met 3 %.
Augmentation des traitements 3 % . . .	387.749	—	—	Verhoging index.
Majoration index	135.712	—	—	
Totaux . .	19.672.519	17.574.539	16.060.631	Totalen.
112 Allocations directes	1.835.550	1.408.275	1.368.250	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	792.000	514.500	573.250	Verlofgeld.
Allocations familiales	717.000	645.000	580.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	32.000	32.000	32.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et funéraires	24.000	24.000	24.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	270.550	192.775	159.000	Verhoging index.
Totaux . .	1.835.550	1.408.275	1.368.250	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	320.000	150.440	183.630	(tijdelijke);
(définitifs)	215.000	296.500	310.209	(vaste).
Totaux généraux . .	22.043.069	19.429.754	17.922.720	Algemene totalen.
Arrondi à . .	22.043.000	19.430.000	17.923.000	Afgerond op

11.03.2. Institut royal météorologique.

11.03.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	39.041.000	36.098.000	33.385.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	34.416.528	32.434.349	29.773.525	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	1.760.000	1.720.000	1.933.000	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . . . }	430.000	410.000	440.000	{ — afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs) . . . }				{ — afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	22.667.860	21.941.510	21.928.081	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	400.000	450.000	438.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres . .	650.000	2.524.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—415.000	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

	1971	1970	1969	
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	8.073.751	6.157.665	5.591.520	Verhoging index.
				Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions supérieures . .	420.000	420.000	420.000	Haard- en standplaatsvergoeding.
Allocations de foyer et de résidence . .	299.000	290.000	336.000	Verhoging index.
Majoration index	251.650	195.250	189.000	Programmatietoelage.
Allocation de programmation	720.020	870.924	870.924	Verhoging der wedden met 3 %.
Augmentation des traitements 3 % . . .	692.035	—	—	Verhoging index.
Majoration index	242.212	—	—	
Totaux	34.416.528	32.434.349	29.773.525	Totalen.
112 Allocations directes	3.401.500	2.810.307	2.746.500	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1.390.000	1.008.280	1.002.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.400.000	1.320.000	1.325.600	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	70.000	50.000	50.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	20.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	521.500	412.027	348.900	Verhoging index.
Totaux	3.401.500	2.810.307	2.746.500	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzeke-
(temporaires)	1.222.500	853.000	864.706	ringen :
(définitifs)				(tijdelijke);
				(vaste).
Totaux généraux	39.040.528	36.097.656	33.384.731	Algemene totalen.
Arrondi à	39.041.000	36.098.000	33.385.000	Afgerond op

11.03.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

11.03.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

	1971	1970	1969	
	13.938.000	11.389.000	8.917.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	12.619.266	10.110.422	7.717.780	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	491.000	480.300	430.570	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . .	—	—	—	— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs) . . .	195.000	190.000	160.000	— afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6.290.971	5.946.540	5.247.580	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	396.095	340.600	222.390	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres . .	2.900.000	1.674.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	373.000	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	2.340.473	1.728.964	1.367.492	Verhoging index.
				Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations pour fonctions supérieures . .	2.100	14.000	86.040	Haard en standplaatsvergoedingen.
Allocations de foyer et de résidence . .	79.500	108.000	108.000	Verhoging index.
Majoration index	28.560	33.550	48.510	

	1971	1970	1969	
Allocation de programmation	259.742	264.768	264.768	Programmatietoelage.
Augmentation des traitements 3 %	238.389	—	—	Verhoging der wedden met 3 %.
Majoration index	83.436	—	—	Verhoging index.
Totaux	12.619.266	10.110.422	7.717.780	Totalen.
112 Allocations directes	1.143.500	1.103.250	1.025.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	320.000	300.000	300.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	550.000	550.000	500.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	50.000	70.000	70.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	10.000	10.000	10.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	213.500	173.250	145.000	Verhoging index.
Totaux	1.143.500	1.103.250	1.025.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzeke-
(temporaires)	175.000	175.000	173.910	ringen :
(définitifs)				(tijdelijke);
				(vaste).
Totaux généraux	13.937.766	11.388.672	8.916.690	Algemene totalen.
Arrondi à	13.938.000	11.389.000	8.917.000	Afgerond op
11.03.4. Bibliothèque royale.				11.03.4. Koninklijke Bibliotheek.
	1971	1970	1969	
	74.840.000	65.049.000	54.582.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	66.801.377	58.031.971	48.328.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	3.900.000	3.701.490	3.141.320	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	1.020.000	980.000	729.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs)				— afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	41.335.020	41.737.260	35.170.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	486.000	749.000	954.000	Bevorderingen in graad en weddeverho-
Dépenses de personnel pour ordinateur	3.000.000	—	—	gingen.
Recrutements dans la limite des cadres	1.969.000	1.086.000	—	Personnelsuitgaven voor de ordinator.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de
Réduction pour départs et mises à la pension	—537.000	—1.108.760	—192.000	kaders.
Reprise dans le cadre du personnel conjonc-	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrek-
turel				kingen.
Majoration index	14.637.357	11.683.721	9.031.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en
				oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures	79.000	89.000	94.000	Opneming in het kader van het conjunctuur-
Allocations de foyer et de résidence	1.536.000	1.540.000	1.410.000	personeel.
Majoration index	565.250	447.975	376.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2.037.000	1.807.775	1.485.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere
Augmentation des traitements 3 %	1.254.630	—	—	functies.
Majoration index	439.120	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Totaux	66.801.377	58.031.971	48.328.000	Totalen.
112 Allocations directes	5.551.650	5.005.687	4.521.750	112 Directe toelagen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2.745.000	2.382.500	2.078.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.899.000	1.850.000	1.815.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	150.000	120.000	120.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	20.000	20.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail . . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	727.650	633.187	488.750	Verhoging index.
Totaux	5.551.650	5.005.687	4.521.750	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verze- ringen :
(temporaires)	2.487.000	2.011.750	1.732.000	(tijdelijke);
(définitifs)				(vaste).
Totaux généraux	74.840.027	65.049.408	54.581.750	Algemene totalen.
Arrondi à	74.840.000	65.049.000	54.582.000	Afgerond op
11.03.5. Archives générales du Royaume.				11.03.5. Algemeen Rijksarchief.
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	45.248.000	39.369.000	35.487.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	40.788.888	35.624.836	32.177.289	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	198.000	182.700	131.509	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . .	330.000	315.800	285.600	— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs) . . .	101.000	92.300	77.278	— afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	26.674.180	25.655.120	23.808.780	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	924.100	998.160	863.600	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans la limite des cadres .	650.000	728.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—331.120	—525.243	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjonc- turel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuur- personeel.
Majoration index	9.659.398	7.329.652	6.168.095	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	16.500	16.500	11.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	679.016	464.428	397.680	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	243.430	132.255	102.170	Verhoging index.
Allocation de programmation	1.155.655	825.964	825.964	Programmatietoelage.
Augmentation des traitements de 3 % . .	827.948	—	—	Verhoging der wedden met 3 %.
Majoration index	289.781	—	—	Verhoging index.
Totaux	40.788.888	35.624.836	32.177.289	Totalen.
112 Allocations directes	3.925.027	3.359.217	2.996.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1.740.050	1.110.000	1.096.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.584.502	1.730.092	1.496.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	34.000	34.000	24.000	Geboortevergoeding.

5-XIX-C

(50)

	1971	1970	1969	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail . . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	566.475	485.125	380.000	Verhoging index.
Totaux . .	3.925.027	3.359.217	2.996.000	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzeke- ringen :
(temporaires) }	534.284	385.250	314.097	(tijdelijke);
(définitifs) }				(vaste).
Totaux généraux . .	45.248.199	39.369.303	35.487.386	Algemene totalen.
Arrondi à . .	45.248.000	39.369.000	35.487.000	Afgerond op

11.03.6. Institut royal des Sciences naturelles.

11.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

	1971	1970	1969	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	45.704.814	42.203.760	39.935.537	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	2.720.000	2.643.550	2.539.766	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . .	355.000	340.600	330.300	— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs) . . .	805.000	785.000	752.000	— afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	29.212.910	29.470.910	31.439.750	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.150.000	1.700.000	1.290.000	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans la limite des cadres .	650.000	1.091.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—93.000	—860.000	—3.397.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjonc- turel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuur- personeel.
Majoration index	10.627.018	8.572.000	8.159.937	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	204.000	40.000	40.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	920.000	840.000	1.100.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	393.400	242.000	285.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	1.410.789	1.107.850	1.107.850	Programmatietoelage.
Augmentation des traitements de 3 % . .	910.887	—	—	Verhoging der wedden met 3 %.
Majoration index	318.810	—	—	Verhoging index.
Totaux . .	45.704.814	42.203.760	39.935.537	Totalen.
112 Allocations directes	5.155.500	4.228.289	4.909.409	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2.210.000	1.512.539	1.621.909	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.000.000	2.000.000	2.500.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	100.000	100.000	100.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	30.000	30.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- kosten.
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	815.500	585.750	657.500	Verhoging index.
Totaux . .	5.155.500	4.228.289	4.909.409	Totalen.

	1971	1970	1969	
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	600.000	470.000	450.000	(tijdelijken).
(définitifs)	720.000	730.000	720.000	(vaste).
Totaux généraux	52.180.314	47.632.049	46.014.946	Algemene totalen.
Arrondi à	52.180.000	47.632.000	46.015.000	Afgerond op
11.03.7. Musée royal de l'Afrique Centrale.				11.03.7 Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
	1971	1970	1969	
	38.162.000	35.074.000	29.704.000	
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	32.988.627	30.757.826	25.809.165	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	1.130.000	1.088.567	1.743.655	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	411.000	389.187	548.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs)	347.000	338.432	281.500	— afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	21.188.655	20.391.197	18.472.417	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	589.920	412.346	635.156	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	650.000	2.228.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—87.180	—280.491	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	7.622.501	5.720.974	4.776.893	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	383.540	479.340	480.570	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	444.000	474.140	582.140	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	289.639	262.207	265.678	Verhoging index.
Allocation de programmation	938.341	876.802	876.802	Programmatietoelage.
Augmentation des traitements de 3 %	653.357	—	—	Verhoging der wedden met 3 %.
Majoration index	228.674	—	—	Verhoging index.
Totaux	32.988.627	30.757.826	25.809.165	Totalen.
112 Allocations directes	3.960.291	3.449.232	3.439.764	112 Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	1.530.000	1.239.204	1.276.704	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.710.216	1.643.356	1.640.448	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	40.000	40.000	40.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	50.000	50.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	630.075	476.672	432.612	Verhoging index.
Totaux	3.960.291	3.449.232	3.439.764	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— sociale verzekeringen :
temporaires	775.137	395.904	218.136	tijdelijke.
définitifs	437.777	470.853	236.920	vaste.
Totaux généraux	38.161.832	35.073.815	29.703.985	Algemene totalen.
Arrondi à	38.162.000	35.074.000	29.704.000	Afgerond op

11.03.8. Académie royale de Belgique.

11.03.8. Koninklijke Academie van België.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	5.446.000	4.839.000	4.344.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	4.887.245	4.294.787	3.816.037	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	203.000	198.360	169.420	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	63.000	58.000	51.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs)	51.000	46.500	41.500	— afhouding Z.I.V. (vaste).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3.189.000	2.921.090	2.760.998	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	34.720	140.790	76.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	117.000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mise à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	1.128.302	842.017	709.249	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	78.000	84.000	84.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	134.400	80.000	80.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	74.340	45.100	41.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	135.926	64.790	64.790	Programmatietoelage.
Augmentation des traitements 3 %	83.376	—	—	Verhoging der wedden met 3 %.
Majoration index	29.181	—	—	Verhoging index.
Totaux	4.887.245	4.294.787	3.816.037	Totalen.
112 Allocations directes	439.105	417.950	408.450	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	220.000	140.000	135.950	Verlofgeld.
Allocations familiales	118.300	192.400	192.400	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	23.000	9.600	9.600	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	21.000	16.000	16.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	56.805	59.950	54.500	Verhoging index.
Totaux	439.105	417.950	408.450	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	120.000	126.000	120.000	(tijdelijke);
(définitifs)	—	—	—	(vaste).
Totaux généraux	5.446.350	4.838.737	4.344.487	Algemene totalen.
Arrondi à	5.446.000	4.839.000	4.344.000	Afgerond op

11.03.9. Académie royale flamande.

11.03.9. Koninklijke Vlaamse Academie.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	2.410.000	2.504.000	2.167.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	2.122.911	2.223.363	1.984.843	111 Eigenlijk loon.

	1971	1970	1969	
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	83.000	82.900	76.400	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . . . }	41.000	38.300	35.200	— afhouding R.M.Z. (tijdelijke);
— retenue A.M.I. (définitifs) . . . }				— afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	1.448.530	1.475.000	1.314.060	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	197.682	205.558	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres .	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	506.985	459.998	379.904	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures .	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	32.000	24.000	20.190	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	11.200	6.600	5.048	Verhoging index.
Allocation de programmation	65.532	60.083	60.083	Programmatietoelage.
Augmentation des traitements de 3 % . .	43.455	—	—	Verhoging der wedden met 3 %.
Majoration index	15.209	—	—	Verhoging index.
Totaux	2.122.911	2.223.363	1.984.843	Totalen.
112 Allocations directes	191.578	161.901	98.212	112 Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	100.000	75.000	56.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	23.836	12.948	10.570	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	26.000	12.194	13.200	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	18.000	35.000	10.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	23.742	26.759	8.442	Verhoging index.
Totaux	191.578	161.901	98.212	Totalen.
113 Contributions patronales aux assurances sociales :				113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
(temporaires)	96.000	118.380	83.498	(tijdelijke);
(définitifs)				(vaste).
Totaux généraux	2.410.489	2.503.644	2.166.553	Algemene totalen.
Arrondi à	2.410.000	2.504.000	2.167.000	Afgerond op

11.03.10. Centre national de production et d'étude des substances | 11.03.10. Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der
d'origine microbienne. | stoffen van microbische oorsprong.

	1971	1970	1969	
	3.417.000	2.911.000	2.693.000	
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	2.930.587	2.494.044	2.352.482	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	43.000	39.000	37.500	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . . . }				— afhouding R.M.Z. (tijdelijke).
— retenue A.M.I. (définitifs) . . . }				— afhouding Z.I.V. (vaste);

Décomposition :

Traitements barémiques	1.793.440	1.663.320	1.635.174
Promotions de grade et augmentations barémiques	65.405	67.221	105.302
Recrutements dans la limite des cadres . .	150.000	117.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux .	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel	—	—	—
Majoration index	650.595	475.898	435.119
Allocations pour fonctions supérieures . .	49.788	48.316	52.988
Allocations de foyer et de résidence . .	36.000	34.000	36.000
Majoration index	30.026	22.637	22.247
Allocation de programmation	80.051	65.652	65.652
Augmentation des traitements 3 %	55.765	—	—
Majoration index	19.517	—	—
Totaux	2.930.587	2.494.044	2.352.482

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
 Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
 Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
 Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
 Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
 Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
 Verhoging index:
 Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
 Haard- en standplaatsvergoedingen.
 Verhoging index.
 Programmatietoelage.
 Verhoging der wedden met 3 %.
 Verhoging index.

Totalen.

112 Allocations directes 236.623 218.179 179.296

112 Directe toelagen.

Décomposition :

Pécule de vacances	115.936	80.674	80.533
Allocations familiales	71.234	68.365	63.036
Indemnité de naissance	2.625	7.073	5.975
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	14.000	31.185	10.000
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—
Majoration index	32.828	30.882	19.752
Totaux	236.623	218.179	179.296

Samenstelling :

Verlofgeld.
 Kinderbijslagen.
 Geboortevergoeding.
 Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
 Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
 Verhoging index.

Totalen.

113 Contributions patronales aux assurances sociales : (temporaires) } (définitifs) }	249.692	198.588	160.736
---	---------	---------	---------

113 Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen :
 (tijdelijken).
 (vaste).

Totaux généraux 3.416.902 2.910.811 2.692.514

Algemene totalen.

Arrondi à 3.417.000 2.911.000 2.693.000

Afgerond op.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	2.488.000	2.310.000 (1.792.000)	1.808.000 (484.000)
11.04.1 Observatoire royal	310.000	305.000 (376.000)	227.000
11.04.2 Institut royal météorologique . .	870.000	870.000 (1.200.000)	680.000
11.04.4 Bibliothèque royale	173.000	157.000	142.000
11.04.5 Archives générales du Royaume . .	126.000	113.000	79.000
11.04.6 Institut royal des Sciences naturelles .	344.000	320.000 (212.000)	260.000 (464.000)
11.04.7 Musée royal de l'Afrique centrale .	315.000	295.000	295.000
11.04.8 Académie royale de Belgique . . .	200.000	250.000 (4.000)	125.000 (20.000)
11.04.9 Académie royale flamande	150.000	—	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
 11.04.1 Koninklijke Sterrenwacht.
 11.04.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
 11.04.4 Koninklijke Bibliotheek.
 11.04.5 Algemeen Rijksarchief.
 11.04.6 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
 11.04.7 Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
 11.04.8 Koninklijke Academie van België.
 11.04.9 Koninklijke Vlaamse Academie.

La quasi totalité des crédits inscrits à cet article sert à financer soit des heures supplémentaires, soit des services rendus les dimanches et jours de fête par le personnel des établissements scientifiques.

Het bedrag van de kredieten uitgetrokken op dit artikel wordt bijna in zijn geheel gebruikt voor de financiering hetzij van overuren hetzij van geleverde diensten op zon- en feestdagen door de personeelsleden van de wetenschappelijke instellingen.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen
en van diensten.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	17.596.000	15.319.000 (103.000)	13.213.000 (343.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.01.1 Observatoire royal	480.000	475.000 (1.000)	350.000 (2.000)	12.01.1 Koninklijke Sterrenwacht.
12.01.2 Institut royal météorologique . .	6.738.000	5.989.000 (100.000)	4.194.000 (330.000)	12.01.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.01.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	1.140.000	290.000 (2.000)	249.000	12.01.3 Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.01.4 Bibliothèque royale	1.085.000	986.000	896.000 (3.000)	12.01.4 Koninklijke Bibliotheek.
12.01.5 Archives générales du Royaume .	1.300.000	1.040.000	919.000	12.01.5 Algemeen Rijksarchief.
12.01.6 Institut royal des Sciences naturelles	1.320.000	1.320.000	1.294.000	12.01.6 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.01.7 Musée royal de l'Afrique centrale .	2.500.000	2.310.000	2.096.000 (4.000)	12.01.7 Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.01.8 Académie royale de Belgique . .	420.000	2.909.000	3.215.000 (4.000)	12.01.8 Koninklijke Academie van België.
12.01.9 Académie royale flamande . . .	450.000			12.01.9 Koninklijke Vlaamse Academie.
12.01.11 Autres institutions	2.163.000			12.01.11 Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû principalement aux prestations de tiers auxquels les établissements doivent faire appel.

De verhoging van de kredieten vloeit in hoofdzaak voort uit de prestaties van derden waarop de instellingen moeten beroep doen.

Services. Diensten.	Honoraires et frais de justice. Erelonen en gerechts- kosten.	Jetons de présence, frais de route et de séjour. Presentiegelden reis- en verblijfs- kosten.	Rémunérations d'experts étrangers. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen.	Prestations de tiers. Prestaties van derden.	Totaux. Totalen.
1. Observatoire royal. — <i>Koninklijke Sterrenwacht.</i>	—	2.000	45.000	433.000	480.000
2. Institut Royal Météorologique. — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	—	3.000	—	6.735.000	6.738.000
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — <i>Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie</i> . .	—	30.000	360.000	750.000	1.140.000
4. Bibliothèque royale. — <i>Koninklijke Bibliotheek</i> .	—	15.000	—	1.070.000	1.085.000
5. Archives du Royaume. — <i>Rijksarchief</i> . . .	—	6.000	33.000	1.261.000	1.300.000
6. Institut royal des Sciences naturelles. — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen</i> . .	20.000	80.000	1.000.000	220.000	1.320.000
7. Musée royal de l'Afrique centrale. — <i>Koninklijk Museum voor Midden-Afrika</i>	—	—	700.000	1.800.000	2.500.000
8. Académie royale de Belgique. — <i>Koninklijke Academie van België</i>	—	350.000	—	70.000	420.000
9. Académie royale flamande. — <i>Koninklijke Vlaamse Academie</i>	—	400.000	—	50.000	450.000

Services. — Diensten.	Honoraires et frais de justice. — Erelonen en gerechts- kosten.	Jetons de présence, frais de route et de séjour. — Presentiegelden reis- en verblijf- kosten.	Rémunérations d'experts étrangers. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen.	Prestations de tiers. — Prestaties van derden.	Totaux. — Totalen.
11. Institut historique belge de Rome. — <i>Belgisch Historisch Instituut te Rome</i>	—	10.000	50.000	115.000	175.000
11. Commission royale d'Histoire. — <i>Koninklijke Commissie voor Geschiedenis</i>	—	15.000	—	763.000	778.000
11. Commission de la Biographie nationale. — <i>Commissie voor de Nationale Biografie</i>	—	35.000	—	465.000	500.000
11. Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. — <i>Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie</i>	—	29.000	75.000	—	104.000
11. Concours quinquennaux et décennaux. — <i>Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden</i>	—	45.000	—	61.000	106.000
11. Comité National du Dictionnaire Latin Médiéval. — <i>Nationaal Comité voor het Middeleeuws-Latijns-Woordenboek</i>	—	—	—	500.000	500.000
Totaux. — Totalen	20.000	1.020.000	2.263.000	14.293.000	17.596.000

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	16.992.000	16.062.000 (137.000)	14.646.000 (208.000)
12.02.1 Observatoire royal	1.300.000	1.300.000	1.300.000
12.02.2 Institut royal météorologique	3.308.000	3.162.000 (137.000)	2.899.000
12.02.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	450.000	390.000	320.000
12.02.4 Bibliothèque royale	6.325.000	6.230.000	5.501.000 (169.000)
12.02.5 Archives générales du Royaume	1.420.000	1.200.000	1.100.000
12.02.6 Institut royal des Sciences naturelles	2.010.000	1.680.000	1.546.000 (34.000)
12.02.7 Musée royal de l'Afrique centrale	1.550.000	1.490.000	1.422.000
12.02.8 Académie royale de Belgique	300.000	610.000	558.000 (5.000)
12.02.9 Académie royale flamande	70.000		
12.02.10 Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	251.000		
12.02.11 Autres institutions	8.000		

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.02.1 Koninklijke Sterrenwacht.
12.02.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.02.3 Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.02.4 Koninklijke Bibliotheek.
12.02.5 Algemeen Rijksarchief.
12.02.6 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.02.7 Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.02.8 Koninklijke Academie van België.
12.02.9 Koninklijke Vlaamse Academie.
12.02.10 Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.
12.02.11 Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts et des besoins.

De verhoging der kredieten vloeit voort uit de verhoogde kosten en behoeften.

Services. — Diensten.	Eau, vapeur. — Water, stoom.	Gaz et électricité. — Gas en elektriciteit.	Correspon- dances. — Brief- wisseling.	Télé- grammes, téléphone. — Tele- grammen, telefoon.	Trans- ports. — Vervoer.	Imposi- tions. — Belas- tingen.	Autres dépenses. — Andere uitgaven.	Totaux. — Totalen.
-----------------------------	--	---	--	--	-----------------------------------	---	---	--------------------------

1. Observatoire royal. — <i>Koninklijke Sterrenwacht</i>	200.000	550.000	40.000	480.000	30.000	—	—	1.300.000
2. Institut royal météorologique. — <i>Koninklijk Meteorologisch Instituut</i>	150.000	1.545.000	110.000	1.213.000	290.000	—	—	3.308.000

Services.	Eau, vapeur.	Gaz et électricité.	Correspon- dances.	Télé- grammes, téléphone.	Trans- ports.	Imposi- tions.	Autres dépenses.	Totaux.
Diensten.	Water, stoom.	Gas en elektriciteit.	Brief- wisseling.	Tele- grammen, telefoon.	Vervoer.	Belas- tingen.	Andere uitgaven.	Totalen.
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie . . .	—	60.000	40.000	100.000	250.000	—	—	450.000
4. Bibliothèque royale. — Koninklijke Bibliotheek .	200.000	3.000.000	500.000	600.000	1.725.000	—	300.000	6.325.000
5. Archives générales du Royaume. — Algemeen Rijksarchief	100.000	900.000	50.000	250.000	110.000	10.000	—	1.420.000
6. Institut royal des Sciences naturelles. — Konink- lijk Instituut voor Natuurwetenschappen . .	150.000	1.400.000	60.000	200.000	200.000	—	—	2.010.000
7. Musée royal de l'Afrique centrale. — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	85.000	650.000	170.000	280.000	365.000	—	—	1.550.000
8. Académie royale de Belgique. — Koninklijke Academie van België	10.000	150.000	15.000	95.000	30.000	—	—	300.000
9. Académie royale flamande. — Koninklijke Vlaamse Academie	—	—	10.000	35.000	9.000	—	16.000	70.000
10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. — Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	—	215.000	9.500	20.000	4.000	—	2.500	251.000
11. Autres institutions. — Andere instellingen . .	—	—	6.000	1.000	1.000	—	—	8.000
Totaux. — Totalen . .	895.000	8.470.000	1.010.500	3.274.000	3.014.000	10.000	318.500	16.992.000

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de P.O.C.F. — Petits animaux de laboratoire. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Kleine laboratoriumdieren. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	108.630.000	84.703.000 (408.000)	77.576.000
12.03.1 Observatoire royal	9.200.000	8.000.000	7.000.000
12.03.2 Institut royal météorologique . .	32.205.000	28.977.000 (288.000)	27.102.000
12.03.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	10.095.000	8.602.000	8.402.000
12.03.4 Bibliothèque royale	34.695.000	18.890.000 (85.000)	17.105.000
12.03.5. Archives générales du Royaume .	4.000.000	3.460.000	3.243.000
12.03.6. Institut royal des Sciences naturelles	9.895.000	8.895.000	7.551.000
12.03.7. Musée royal de l'Afrique centrale .	6.000.000	5.526.000	4.813.000
12.03.8. Académie royale de Belgique . .	1.000.000	2.353.000 (35.000)	2.360.000
12.03.9. Académie royale flamande . .	300.000		
12.03.10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	787.000		
12.03.11. Autres institutions	453.000		

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.03.1 Koninklijk Sterrenwacht.
12.03.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.03.3 Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie.
12.03.4 Koninklijke Bibliotheek.
12.03.5. Algemeen Rijksarchief.
12.03.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwe- tenschappen.
12.03.7. Koninklijk Museum voor Midden- Afrika.
12.03.8. Koninklijke Academie van België.
12.03.9. Koninklijke Vlaamse Academie.
12.03.10. Nationaal Centrum voor de berei- ding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.
12.03.11. Andere instellingen.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des prix des abonnements, des frais d'impression et de reproduction, des coûts de location de matériel. L'accroissement est dû également au nombre de plus en plus élevé de publications à acquérir par les établissements. Enfin, dans ces établissements, les activités sont en développement. Frais de location et de fonctionnement d'un ordinateur système 360 modèle 40 pour la Bibliothèque royale.

De verhoging van de kredieten is te wijten aan de vermeerdering van de prijzen voor abonnementen, van druk- en reproductiekosten en van de kosten voor huur van materieel. De verhoging is eveneens te wijten aan het steeds stijgend aantal aan te schaffen publikaties door de instellingen. Tenslotte nemen de activiteiten in deze instellingen steeds uitbreiding. Huur- en werkingskosten van een ordinatorstelsel 360 model 40 voor de Koninklijke Bibliotheek.

	12.03.1 Observatoire royal — <i>Koninklijke Sterren- wacht</i>	12.03.2 Institut royal météo- rologique — <i>Koninklijk Meteo- rologisch Instituut</i>	12.03.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique — <i>Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie</i>	12.03.4 Bibliothèque royale — <i>Koninklijke Bibliotbeek</i>	12.03.5 Archives générales du Royaume — <i>Algemeen Rijks- archief</i>	12.03.6 Institut royal des Sciences naturelles — <i>Koninklijk Instituut voor Natuurwetens- schappen</i>	12.03.7 Musée royal de l'Afrique centrale — <i>Koninklijk Museum voor Midden- Afrika</i>
A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entre- tien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud</i>	1.500.000	6.348.000	750.000	7.550.000	850.000	3.900.000	2.340.000
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des pro- fesseurs et des élèves. — <i>Aankoop van werken voor bibliotheken der leraren en der leerlingen</i> . .	375.000	375.000	450.000	—	—	2.000.000	730.000
C. Journaux, publications. Achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties. Aankoop en abbonemen- ten</i>	2.000	32.000	10.000	15.000	60.000	15.000	5.000
D. Menues dépenses de matériel. — <i>Kleine uitgaven voor materieel</i>	1.500.000	3.060.000	2.700.000	—	40.000	2.800.000	2.020.000
E. Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden</i> . .	300.000	330.000		950.000	200.000	250.000	730.000
F. Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i>	30.000	165.000		210.000	50.000	—	45.000
G. Menues dépenses de reliure. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i>	185.000	75.000		8.600.000	350.000	600.000	130.000
H. Menues dépenses de produits d'entretien. — <i>Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten</i> . .	15.000	—	—	120.000	200.000	—	—
I. Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	5.293.000	12.770.000	5.185.000	11.950.000	—	—	—
J. Publications par le Département. — <i>Publikaties door het Departement</i>	—	—	—	—	—	—	—
K. Autres dépenses éventuelles. — <i>Eventuele andere uitgaven</i>	—	9.050.000	1.000.000	5.300.000	2.250.000	330.000	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	9.200.000	32.205.000	10.095.000	34.695.000	4.000.000	9.895.000	6.000.000

	12.03.8 Académie royale de Belgique — <i>Koninklijke Academie van België</i>	12.03.9 • Koninklijke Vlaamse Academie • — <i>Koninklijke Vlaamse Academie</i>	12.03.10 Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne — <i>Centrum voor de voorbe- reiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong</i>	12.03.11			
				Institut historique belge de Rome — <i>Belgisch Historisch Instituut te Rome</i>	Commission de la Biographie nationale — <i>Commissie voor de Nationale Biografie</i>	Commission royale d'Histoire — <i>Koninklijke Commissie voor Geschiedenis</i>	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie — <i>Koninklijke Commissie voor Topo- nymie en Dialectologie</i>

A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entre- tien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud</i>	475.000	70.000	49.000	—	—	—	—
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des pro- fesseurs et des élèves. — <i>Aankoop van werken voor bibliotheken der leraren en der leerlingen</i> . .	25.000	17.000	8.000	171.000	—	—	—
C. Journaux, publications. Achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties. Aankoop en abbonemen- ten</i>	20.000	13.000	2.000		—	—	—
D. Menues dépenses de matériel. — <i>Kleine uitgaven voor materieel</i>	40.000	—	—		—	—	—
E. Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden</i> . .	150.000	—	3.000		—	8.000	12.000
F. Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i>	30.000	200.000	—	—	—	2.000	—
G. Menues dépenses de reliure. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i>	200.000	—	—	—	—	—	—
H. Menues dépenses de produits d'entretien. — <i>Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten</i> . .	20.000	—	—	—	—	—	—

	12.03.8	12.03.9	12.03.10	12.03.11			
Article 12.03.8	Académie royale de Belgique	« Koninklijke Vlaamse Academie »	Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne	Institut historique belge de Rome	Commission de la Biographie nationale	Commission royale d'Histoire	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie
—	—	—	—	—	—	—	—
Artikel 12.03.8	Koninklijke Academie van België	Koninklijke Vlaamse Academie	Centrum voor de voorbereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong	Belgisch Historisch Instituut te Rome	Commissie voor de Nationale Biografie	Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie

I. Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	40.000	—	—	—	—	—	—
J. Publications par le Département. — <i>Publikaties door het Departement</i>	—	—	—	—	—	—	—
K. Autres dépenses éventuelles. — <i>Eventuele andere uitgaven</i>	—	—	725.000	—	260.000	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1.000.000	300.000	787.000	171.000	260.000	10.000	12.000

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.* | ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1971	1970	1969	<i>Economische classificatie :</i>
121 Dépenses générale de fonctionnement .	6.335.000	6.325.000	5.540.000 (38.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.04.1. Observatoire royal	1.300.000	1.300.000	1.300.000	12.04.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.04.4. Bibliothèque royale	70.000	70.000	53.000 (17.000)	12.04.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.04.5. Archives générales du Royaume .	1.000.000	1.100.000	713.000	12.04.5. Algemeen Rijksarchief.
12.04.6. Institut royal des Sciences naturelles	2.100.000	2.100.000	1.944.000 (6.000)	12.04.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.04.7. Musée royal de l'Afrique centrale .	1.000.000	970.000	911.000 (15.000)	12.04.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.04.8. Académie royale de Belgique . .	700.000	785.000	619.000	12.04.8. Koninklijke Academie van België.
12.04.9. Académie royale flamande . . .	—			12.04.9. Koninklijke Vlaamse Academie.
12.04.10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	165.000			12.04.10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Dépenses normales de consommation.

Gewone verbruiksuitgaven.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3.576.000	3.045.000 (9.000)	2.584.000 (18.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.05.1. Observatoire royal	1.000	1.000	—	12.05.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.05.2. Institut royal météorologique . .	2.260.000	1.990.000 (9.000)	1.578.000	12.05.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.05.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300.000	300.000	279.000 (18.000)	12.05.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.05.4. Bibliothèque royale	73.000	66.000	60.000	12.05.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.05.5. Archives générales du Royaume .	800.000	550.000	545.000	12.05.5. Algemeen Rijksarchief.
12.05.7. Musée royal de l'Afrique centrale .	70.000	66.000	60.000	12.05.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.05.8. Académie royale de Belgique . .	50.000	72.000	62.000	12.05.8. Koninklijke Academie van België.
12.05.9. Académie royale flamande . . .	10.000			12.05.9. Koninklijke Vlaamse Academie.
12.05.10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	12.000			12.05.10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts et des besoins des institutions suivantes : Institut royal météorologique, Bibliothèque royale et les Archives générales du Royaume.

ART. 12.07. — *Habillage fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	377.000	328.000	293.000
12.07.1. Observatoire royal	1.000	1.000	—
12.07.2. Institut royal météorologique . .	20.000	20.000	20.000
12.07.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	40.000	30.000	30.000
12.07.4. Bibliothèque royale	110.000	90.000	70.000
12.07.5. Archives générales du Royaume . .	45.000	45.000	38.000
12.07.6. Institut royal des Sciences naturelles	50.000	50.000	50.000
12.07.7. Musée royal de l'Afrique centrale .	60.000	41.000	40.000
12.07.8. Académie royale de Belgique . .	45.000	51.000	45.000
12.07.9. Académie royale flamande . . .	6.000		

L'accroissement des crédits est dû à l'augmentation des coûts.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	385.000	359.000	344.000
12.08.1. Observatoire royal	1.000	1.000	—
12.08.2. Institut royal météorologique . .	10.000	10.000	10.000
12.08.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	15.000	10.000	10.000
12.08.4. Bibliothèque royale	150.000	132.000	120.000
12.08.5. Archives générales du Royaume .	80.000	80.000	97.000
12.08.7. Musée royal de l'Afrique centrale .	70.000	67.000	64.000
12.08.8. Académie royale de Belgique . .	40.000	59.000	43.000
12.08.9. Académie royale flamande . . .	10.000		
12.08.10. Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	9.000		

Augmentation du volume des nouveaux locaux à entretenir (Bibliothèque royale et Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique).

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	495.000	445.000	300.000
12.09.1. Observatoire royal	85.000	80.000	65.000
12.09.2. Institut royal météorologique . .	225.000	200.000	125.000
12.09.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	55.000	40.000	—
12.09.5. Archives générales du Royaume .	75.000	70.000	70.000
12.09.6. Institut royal des Sciences naturelles	55.000	55.000	40.000

De vermeerdering vloeit voort uit de verhoging der kosten en der noodwendigheden van de volgende instellingen : Koninklijk Meteorologisch Instituut — Koninklijke Bibliotheek — Rijksarchief.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.07.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.07.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.07.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.07.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.07.5. Algemeen Rijksarchief.
12.07.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.07.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.07.8. Koninklijke Academie van België.
12.07.9. Koninklijke Vlaamse Academie.

De vermeerdering is het gevolg van de verhoging der prijzen.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.08.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.08.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.08.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.08.4. Koninklijke Bibliotheek.
12.08.5. Algemeen Rijksarchief.
12.08.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.08.8. Koninklijke Academie van België.
12.08.9. Koninklijke Vlaamse Academie.
12.08.10. Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Vermeerdering van de oppervlakte der te onderhouden lokalen (Koninklijke Bibliotheek en Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie).

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.09.1. Koninklijke Sterrenwacht.
12.09.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.09.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.09.5. Algemeen Rijksarchief.
12.09.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Services — Diensten	Frais de consommation (carburants, huiles) — Verbruiks-kosten (brandstof-fen, oliën)	Frais d'entretien — Onderhouds-kosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, werktuigen en rubber-banden	Totaux — Totalen
Observatoire royal. — Koninklijke Sterrenwacht	65.000	15.000	5.000	85.000
Institut royal météorologique. — Koninklijk Meteorologisch Instituut .	100.000	90.000	35.000	225.000
Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	40.000	10.000	5.000	55.000
Archives générales du Royaume. — Algemeen Rijksarchief	55.000	15.000	5.000	75.000
Institut royal des Sciences naturelles. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	30.000	20.000	5.000	55.000
Totaux. — Totalen	290.000	150.000	55.000	495.000

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.840.000	2.623.000	2.222.000
		(54.000)	(127.000)
12.10.1 Observatoire royal	200.000	200.000	170.000
			(14.000)
12.10.2 Institut royal météorologique . .	620.000	522.000	495.000
12.10.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	51.000	51.000	30.000
12.10.4 Bibliothèque royale	561.000	510.000	329.000
		(52.000)	(75.000)
12.10.5 Archives générales du Royaume .	500.000	476.000	433.000
12.10.6 Institut royal des Sciences naturelles	561.000	561.000	526.000
			(19.000)
12.10.7 Musée royal de l'Afrique centrale .	60.000	45.000	35.000
		(2.000)	
12.10.8 Académie royale de Belgique . .	165.000	258.000	204.000
12.10.9 Académie royale flamande . . .	25.000		
12.10.10 Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	11.000		
12.10.11 Autres institutions	86.000		

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.10.1 Koninklijke Sterrenwacht.
12.10.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.10.3 Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
12.10.4 Koninklijke Bibliotheek.
12.10.5 Algemeen Rijksarchief.
12.10.6 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
12.10.7 Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
12.10.8 Koninklijke Academie van België.
12.10.9 Koninklijke Vlaamse Academie.
12.10.10 Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.
12.10.11 Andere instellingen.

Séjours plus nombreux au Centre de Physique du Globe à Dourbes et augmentation du nombre de stations de province à inspecter (Institut royal météorologique). — Augmentation du nombre d'agents bénéficiant de l'abonnement social (Bibliothèque royale).

Talrijkere verblijven in het Centrum voor Geofysica te Dourbes en vermeerdering van het aantal in de provincie te inspecteren stations (Koninklijk Meteorologisch Instituut). — Vermeerdering van het aantal beamtenden die een sociaal abonnement genieten (Koninklijke Bibliotheek).

Services — Diensten	Abonnements et titres de transport — Abonnementen en vervoerbewijzen	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Abonnements sociaux (interventions) — Sociale abonnementen (tussenskomst)	Totaux — Totalen
12.10.1 Observatoire royal. — Koninklijke Sterrenwacht	69.000	19.000	90.000	22.000	200.000
12.10.2 Institut royal météorologique. — Koninklijk Meteorologisch Instituut	55.000	300.000	205.000	60.000	620.000

	Abonnements et titres de transport — Abonnementen en vervoer- bewijzen	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Abonnements sociaux (interventions) — Sociale abonnementen (tussenkomst)	Totaux — Totalen
12.10.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie .	20.000	15.000	—	16.000	51.000
12.10.4 Bibliothèque royale. — Koninklijke Biblio- theek	20.000	15.000	30.000	496.000	561.000
12.10.5 Archives générales du Royaume. — Alge- meen Rijksarchief	121.000	198.000	118.000	63.000	500.000
12.10.6 Institut royal des Sciences naturelles. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschap- pen	107.000	68.000	—	386.000	561.000
12.10.7 Musée royal de l'Afrique centrale. — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika .	6.000	14.000	15.000	25.000	60.000
12.10.8 Académie royale de Belgique. — Konink- lijke Academie van België	153.000	—	—	12.000	165.000
12.10.9 Académie royale flamande. — Koninklijke Vlaamse Academie	—	—	15.000	10.000	25.000
12.10.10 Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. — Natio- naal Centrum voor de bereiding en bestu- dering der stoffen van microbische oor- sprong	6.000	—	2.000	3.000	11.000
12.10.11 Autres institutions. — Andere instellingen .	36.000	—	50.000	—	86.000
Totaux. — Totalen . .	593.000	629.000	525.000	1.093.000	2.840.000

ART. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

ART. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	200.000	200.000	428.000	121 Algemene werkingskosten.

Ces crédits sont nécessaires au fonctionnement du collège des chefs
d'établissement.Deze kredieten zijn noodzakelijk voor de werkzaamheden van het
college der inrichtingshoofden.ART. 12.14. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens
non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nou-
veaux locaux, frais de déménagement, etc.).ART. 12.14. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen
van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting
van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	8.055.000	7.257.000 (1.363.000)	6.493.000 (1.000)	121 Algemene werkingskosten.
12.14.1 Observatoire royal	1.000.000	900.000	897.000	12.14.1 Koninklijke Sterrenwacht.
12.14.2 Institut royal météorologique . .	1.120.000	1.150.000	500.000	12.14.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
12.14.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Bel- gique	200.000	—	300.000	12.14.3 Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie.
12.14.4 Bibliothèque royale	2.700.000	2.250.000	1.999.000 (1.000)	12.14.4 Koninklijke Bibliotheek.
12.14.5 Archives générales du Royaume . .	2.200.000	1.822.000	360.000	12.14.5 Algemeen Rijksarchief.
12.14.6 Institut royal des Sciences naturelles .	300.000	300.000	225.000	12.14.6 Koninklijk Instituut voor Natuurwe- tenschappen.
12.14.7 Musée royal de l'Afrique centrale .	105.000	105.000	100.000	12.14.7 Koninklijk Museum voor Midden- Afrika.
12.14.8 Académie royale de Belgique . .	380.000	730.000	2.112.000	12.14.8 Koninklijke Academie van België.
12.14.9 Académie royale flamande . . .	50.000	(1.363.000)		12.14.9 Koninklijke Vlaamse Academie.

12.14.1. Observatoire royal.

12.14.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Remise en état d'installations vétustes, aménagement de locaux pour
installation de nouveaux instruments.Herstellen van verouderde installaties en inrichting van lokalen voor
het onderbrengen van nieuwe instrumenten.

12.14.2. Institut royal météorologique.

Travaux d'aménagement de laboratoires à Uccle et à Dourbes.

12.14.3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Aménagement intérieur des locaux de l'atelier de mécanique.

12.14.4. Bibliothèque royale.

Aménagement et occupation des locaux de l'aile centrale et de l'aile raccord. Aménagement de la ventilation. Déménagement des journaux, des manuscrits et des ouvrages précieux. Reliure en vue des déménagements. Peinture à effectuer dans le magasin de livres.

12.14.5. Archives générales du Royaume.

Aménagement du nouveau bâtiment de la rue de Ruysbroeck et frais, à charge des Archives, de remise en état des bâtiments de la rue Ravenstein. Déménagement d'archives du dépôt du boulevard de l'Empereur dans le nouveau dépôt. Frais de transport d'archives privées dans les dépôts. Aménagement de dépôts créés ces dernières années dans les arrondissements.

12.14.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Poursuite de l'aménagement du nouveau bâtiment.

12.14.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Travaux de peinture à effectuer au bâtiment central et à ses deux annexes.

12.14.8. Académie royale de Belgique.

Remise en état des locaux du Palais des Académies et aménagement des nouveaux locaux. Restauration de meubles anciens. Démontage et remontage de rayons. Manutention, transferts et renouvellement de livres et publications au Palais des Académies et au manège, après le déménagement. Frais de déménagement des deux Académies.

12.14.9. Académie royale flamande.

Réaménagement des locaux du Palais des Académies.

ART. 12.20. — Missions de travail à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	800.000	700.000	650.000

Accroissement des frais de route et de séjour à l'étranger.

Augmentation du nombre de missions.

ART. 12.21. — Travaux de dépouillement et de microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger par la Commission royale d'Histoire.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	150.000	200.000 (46.000)	70.000

12.14.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Inrichting van laboratoria te Ukkel en te Dourbes.

12.14.3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Binneninrichting van de werktuigplaats.

12.14.4. Koninklijke Bibliotheek.

Inrichting en in gebruik nemen van de midden- en de verbindingsvleugel. Inrichting van de ventilering, overbrenging der dagbladen, der handschriften en der belangrijke verzamelingen. Inbindingen met het oog op de verhuizing. Schilderwerken in het boekenmagazijn.

12.14.5. Algemeen Rijksarchief.

Inrichting van de nieuwe gebouwen gelegen Ruisbroekstraat en onkosten ten laste van het Algemeen Rijksarchief voor het in orde brengen van de voormalige gebouwen, Ravensteinstraat. Verhuizing van archieven van het depot van de Keizerslaan naar het nieuw depot. Vervoerkosten van privé-archief naar de depots. Inrichting van de in de verschillende arrondissementen tijdens de laatste jaren opgerichte depots.

12.14.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Voortzetting van de inrichting der nieuwe lokalen.

12.14.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Schilderwerken uit te voeren aan het centraal gebouw en aan de bijgebouwen.

12.14.8. Koninklijke Academie van België.

Herstellingswerken aan de lokalen van het Paleis der Academiën en inrichting van nieuwe lokalen. Restauratie van oude meubilerie. Uiteennemen en ineenzetten van boekenrekken. Behandeling, overbrenging en vernieuwing van boeken en tijdschriften in het Paleis der Academiën en in de Manège na de verhuizing. Verhuizingskosten voor de twee Academiën.

12.14.9. Koninklijke Vlaamse Academie.

Herinrichting van de lokalen in het Paleis der Academiën.

ART. 12.20. — Werkopdrachten in het buitenland van de personeelsleden der wetenschappelijke instellingen van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	800.000	700.000	650.000

Stijging van de reis- en verblijfkosten in het buitenland.
Vermeerdering van het aantal werkzendingen.

ART. 12.21. — Excerperen en op microfilms opnemen van historische documenten in het buitenland bewaard door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	150.000	200.000 (46.000)	70.000

ART. 12.23. — *Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958 — Administration de la Recherche scientifique* (pour mémoire).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	—	500.000	475.000

La remise en état de la structure cristalline Expo '58 est terminée.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Subvention en vue d'assurer le financement des prix quinquennaux et décennaux.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	300.000	450.000	150.000

Deux concours doivent être organisés en 1971.

ART. 33.02. — *Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	540.000	540.000 (30.000)	630.000

1.080.000 : 2 = 540.000 francs pour chacune des Académies.
(scission en budgets linguistiques).

ART. 33.03. — *Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Institut historique belge de Rome.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	800.000	785.000	500.000

Hausse du coût de la vie en Italie.

ART. 33.04. — *Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Ecole française d'Athènes et en faveur des occupants belges des stations scientifiques à l'étranger.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	1.130.000	1.130.000	3.675.000

Trois parties linguistiques :

Régime français :

1° 1.250.000

2° 500.000

3° 600.000

ART. 12.23. — *Kosten voortspruitend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de internationale wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 — Bestuur van het wetenschappelijk onderzoek* (pro memorie).

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Het herstellen van Expo '58-kristal structuur is beëindigd.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Toelage voor de financiering van de vijf- en tienjaarlijkse prijzen.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
--

In 1971 moeten twee wedstrijden worden ingericht.

ART. 33.02. — *Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de koninklijke Belgische Akademie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
--

1.080.000 : 2 = 540.000 frank voor ieder van de Academiën.
(splitsing in taalbudgetten).

ART. 33.03. — *Toelagen voor de financiering van de beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
--

Verhoging van de levensduurte in Italië.

ART. 33.04. — *Toelagen voor de financiering van de beurzen van de Franse School te Athene en voor de Belgische bezetters van de wetenschappelijke stations in het buitenland.*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
--

Verdeling in drie taalregimes :

Franstalig regime :

1° 1.250.000

2° 500.000

3° 600.000

Régime néerlandais :

1° 1.250.000
2° 500.000
3° 600.000

Secteur commun (nouveau libellé) : 1.130.000 francs.

Augmentation globale due à l'accroissement du nombre d'étudiants universitaires et la hausse des frais de séjour des occupants de tables d'études aux stations scientifiques étrangères.

ART. 33.05. — *Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333.1 Fins culturelles : ménages . . .	500.000	500.000	—

ART 33.06. — *Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	4.000.000	2.000.000	1.796.000

En moyenne, l'Etat participe chaque année aux frais d'organisation d'une quarantaine de colloques et congrès scientifiques en Belgique, mis en œuvre soit par des associations scientifiques interuniversitaires, soit par des dirigeants et des professeurs de l'un ou l'autre établissement universitaire. Les montants des subsides alloués sont souvent très limités, sauf lorsqu'il s'agit de Congrès internationaux ou mondiaux. La moyenne se situe en général à 87.000 francs et la médiane à 60.000 francs. Pour 1971, un crédit de 1.000.000 de francs est entre autres spécialement prévu pour l'organisation d'un congrès international d'Astronautique.

ART. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	800.000	710.000	1.600.000

Adaptation du crédit à la hausse des coûts. Les associations scientifiques subsidiées ont des charges de fonctionnement de plus en plus élevées (P.T.T., fournitures, etc.). 13 associations scientifiques ont été subsidiées en 1970; la moyenne des subsides s'élevait à 54.615 francs.

ART 33.08. — *Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	2.500.000	2.500.000	2.500.000

ART 33.09. — *Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	4.450.000	4.150.000	6.500.000

Nederlandstalig regime :

1° 1.250.000
2° 500.000
3° 600.000

Gemeenschappelijke sector (nieuwe benaming) : 1.130.000 frank.

Globale vermeerdering te wijten aan het verhoogd aantal universitair en de verhoging van de onderhoudsuitgaven van de bezitters der studietafels in de buitenlandse wetenschappelijke stations.

ART. 33.05. — *Deelneming van buitenlandse vorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.	500.000	500.000	—

ART. 33.06. — *Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	4.000.000	2.000.000	1.796.000

De Staat draagt gemiddeld ieder jaar een deel van de inrichtings-onkosten van een veertigtal wetenschappelijke colloquia en congressen, in België op touw gezet hetzij door interuniversitaire wetenschappelijke verenigingen, hetzij door de leiders of professoren van de ene of andere universitaire instelling. Het bedrag van de toegekende toelagen is vaak zeer beperkt, behalve voor internationale of wereldcongressen. Het gemiddelde belooft in het algemeen 87.000 frank en de mediaan 60.000 frank. Voor 1971 wordt onder meer speciaal een krediet van 1.000.000 frank uitgetrokken met het oog op de inrichting van een internationaal congres over de Astronautica.

ART. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	800.000	710.000	1.600.000

Aanpassing van het krediet aan de prijsstijging. De gesubsidieerde verenigingen ondergaan steeds hogere werkingsuitgaven (P.T.T., benodigdheden, enz.). In 1970 werden 13 wetenschappelijke verenigingen gesubsidieerd; het gemiddelde van de toelagen bedroeg 54.615 frank.

ART. 33.08. — *Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofysische samenwerking.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	2.500.000	2.500.000	2.500.000

ART. 33.09. — *Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	4.450.000	4.150.000	6.500.000

Adaptation du crédit à la hausse des coûts d'impression et de distribution.

Six institutions ont été subsidiées en 1970, à savoir :

- Services éducatifs I.R.S.N.
- Ecran scientifique des Jeunes.
- Jeunesses scientifiques de Belgique (Enseignement officiel).
- Jeunesses scientifiques de l'Enseignement catholique.
- Autres (2 institutions) :
- les réserves naturelles et ornithologiques de Belgique;
- SIVRY — Centre permanent d'étude de la nature en collaboration avec l'I.R.S.N. et les Jeunesses scientifiques de Belgique.

ART. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	3.500.000	3.250.000	7.850.000

Adaptation du crédit à la hausse des coûts d'impression et de distribution.

42 publications ont été subsidiées en 1970, avec une moyenne de subside de 77.380 francs.

ART. 33.15. — *Subvention au Centre de recherches et d'études historiques de la seconde Guerre Mondiale.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
333 Fins culturelles : institutions . . .	5.480.000	—	—

(inclus dans art. 41.02.2)

Ce centre de recherches et d'études historiques de la seconde Guerre Mondiale a été créé par un arrêté ministériel du 13 décembre 1967. L'année 1968 a été consacrée à la mise en place du comité scientifique et des commissions. L'année 1969 a été consacrée au recrutement du personnel et à la mise en marche des programmes.

La progression budgétaire est donc très élevée d'une année à l'autre et continuera de l'être pour les deux prochaines années 1971 et 1972.

En effet, l'effectif du personnel scientifique et administratif atteindra le seuil d'efficacité en 1971; il comprend à l'heure actuelle : 1 directeur, 5 attachés ou assistants du cadre à temps plein, 2 chargés de mission à temps plein, 2 chercheurs libres à temps partiel, 1 secrétaire dactylo, 2 dactylos, 1 commis. Il faudra y adjoindre un rédacteur-comptable en 1971. Les dépenses du programme s'élèveront de la sorte à environ 3.170.000 francs. Les dépenses de fonctionnement sont évaluées à 1.860.000 francs, comprenant : toutes les charges de secrétariat, les remboursements des frais de déplacement des membres des commissions, les fournitures et le programme de précodification des documents, interviews et questionnaires. Les crédits affectés à l'équipement et aux publications s'élèvent à 450.000 francs.

Les charges locatives des bureaux, les frais d'électricité, d'eau, de téléphone, de poste, etc. sont financés directement par le département.

Aanpassing van het krediet aan de verhoogde kosten voor drukwerk en verspreiding.

In 1970 werden 6 instellingen gesubsidieerd, te weten :

- Educatieve diensten K.I.N.W.
- « Ecran scientifique des Jeunes ».
- Jeugd- en Wetenschapactie (officieel onderwijs).
- Jeugd en Wetenschap in het katholiek onderwijs.
- Diverse (2 instellingen) :
- de natuur- en vogelreservaten van België;
- SIVRY — « Centre permanent d'étude de la nature », in samenwerking met het K.I.N.W. » en Jeugd en Wetenschap.

ART. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	3.500.000	3.250.000	7.850.000

Aanpassing van het krediet aan de verhoogde kosten voor drukwerk en verspreiding.

In 1970 werden 42 publikaties gesubsidieerd, met een gemiddelde van 77.380 frank.

ART. 33.15. — *Toelage aan het Navorsings- en studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	5.480.000	—	—

Dit navorsings- en studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog werd ingesteld bij ministerieel besluit d.d. 13 december 1967. In 1968 werden het wetenschappelijk comité en de commissies samengesteld. In 1969 werd het personeel aangeworven en reeds gestart met de werkprogramma's.

De budgettaire weerslag ervan verhoogt van jaar tot jaar en zal nog voor de twee volgende jaren dezelfde stijging vertonen.

Het wetenschappelijk en administratief personeelseffectief zal slechts in 1971 met de werkelijke noodzakelijkheid overeenstemmen; het omvat op het huidig ogenblik : 1 directeur, 5 attachés of assistenten van het full-time kader, 2 full-time opdrachthouders, 2 partime vrije medewerkers, 1 typiste secretaresse, 2 typisten, 1 klerk. Hierbij dient in 1971 een rekenplichtig opsteller gevoegd. De personeelsuitgaven zullen aldus 3.170.000 frank belopen. De werkingskosten worden op 1.860.000 frank geraamd en omvatten : de secretariaatskosten, de verplaatsingskosten van de leden der commissies, de benodigdheden en het programma van de precodificering der dokumenten, interviews en vragenlijsten. De uitrustings- en drukkosten vergen 450.000 frank.

De uitgaven voor huur der burelen, electriciteit, water, telefoon, post, enz. worden rechtstreeks door het departement gefinancierd.

Transferts de revenus à l'étranger.				Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
ART. 34.01. — Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales.				ART. 34.01. — Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen.			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
342 Organisations internationales à l'étranger.	19.000.000	18.410.000	16.960.000	342 Internationale organisaties in het buitenland.			
— Organisation mondiale météorologique (O.M.M.)	2.200.000	2.350.000	2.250.000	— Wereldorganisatie voor Meteorologie (O.M.M.).			
— E.S.O. (European Southern Observatory)	16.700.000	15.960.000	14.610.000	— E.S.O. (European Southern Observatory).			
— Union internationale pour la protection de la nature (U.I.C.N.)	100.000	100.000	100.000	— Internationale vereniging voor de bescherming van de natuur (I.V.B.N.).			
ART. 34.02. — Subventions aux organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique.				ART. 34.02. — Toelagen aan de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
342 Organisations internationales à l'étranger.	6.000.000	6.000.000	5.362.000	342 Internationale organisaties in het buitenland.			
Crédits indispensables en vue du subventionnement (frais de fonctionnement) des organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique (une quarantaine au total).				Onontbeerlijke kredieten met het oog op de subsidiëring (werkingskosten) van de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek (in totaal een veertigtal).			
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
ART. 41.01. — Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965).				ART. 41.01. — Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 9 april 1965).			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
410 Transferts de revenus au pouvoir central	224.247.000	202.069.000	182.792.000	410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.			
Application de la loi du 9 avril 1965 portant certaines mesures en faveur de l'expansion universitaire.				Toepassing van de wet van 9 april 1965, houdende sommige maatregelen ten voordele van de universitaire expansie.			
ART. 41.02. — Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :				ART. 41.02. — Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :			
41.02.1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat.				41.02.1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat.			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
	78.950.000	68.000.000	60.046.000				
Le crédit sollicité (78.950.000 francs) est en accroissement de 16 p.c. par rapport au crédit inscrit au budget de 1970 (68.000.000 de francs).				Het aangevraagd krediet (78.950.000 frank) vertoont een verhoging van 16 pct. ten overstaan van het voor 1970 ingeschreven krediet (68.000.000 frank).			
Cet accroissement se décompose comme suit :				Deze verhoging omvat :			
A. Centres et programmes en activité.				A. Centra en programma's.			
Le crédit de 68.000.000 de francs inscrit en 1970 est fixé à 74.950.000 francs pour 1971, soit un accroissement de 10,2 p.c.				Het voor 1970 ingeschreven krediet van 68.000.000 frank, wordt voor 1971 op 74.950.000 frank gebracht, zijnde 10,2 pct. vermeerdering.			

Cette augmentation de 6.950.000 francs a été prévue dans un plan triennal. Elle couvre essentiellement des augmentations de dépenses inéluctables de personnel (programmation sociale, index, biennales, sécurité sociale, allocations familiales, etc.) évaluées à 8 p.c. par rapport à 1969; par ailleurs un accroissement de 2 p.c. a été inséré dans le plan triennal afin d'assurer une relative progression.

B. Programmes pédagogiques effectués pour le compte de l'Administration de l'organisation des études et programmes de recherche repris en charge : 4.000.000 de francs.

41.02.2. Financement de programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.

	1971	1970	1969	
Crédit sollicité	32.550.000	33.305.000	29.520.000	Aangevraagd krediet.

Une comparaison des crédits n'est possible qu'entre les années 1969 et 1971.

En effet, le crédit destiné au Centre de recherches et d'études historiques de la seconde Guerre Mondiale, prévu à cet article en 1970, est individualisé dans le budget 1971 (art. 33.15).

L'accroissement de 3.030.000 francs correspond strictement de 1969 à 1971 à l'augmentation des prix (index, programmation sociale, sécurité sociale, P.T.T., etc.), aucun programme nouveau ni aucun développement des programmes en cours n'étant prévus.

41.02.3. Financement de programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs.

	1971	1970	1969
	170.000.000	150.000.000	136.000.000

Subside alloué au F.R.S.F.C. en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et de la convention conclue le 8 avril 1965 entre les Ministres de l'Education nationale et de la Culture d'une part et le Président du Fonds national de la Recherche scientifique d'autre part.

Augmentation de 13,3 p.c., y compris la première tranche de crédits destinés à rétablir l'équilibre entre les programmes de recherche de langue française et de langue néerlandaise.

41.02.4. Financement de programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie.

	1971	1970	1969
	23.000.000	22.000.000	18.800.000

Intervention financière forfaitaire du Ministère de l'Education nationale dans le coût de la recherche fondamentale entreprise au département de Radiobiologie du CEN de Mol.

Le subside de 23.000.000 de francs couvre pratiquement dans leur totalité les dépenses de personnel de ce centre pour 1971.

Classification économique :

de l'article 41.02.1 à l'article 41.02.4.

	1971	1970	1969
410 Transferts de revenus au pouvoir central	304.500.000	273.305.000	244.366.000

Ces crédits sont portés à l'article 600-10 A du Titre IV — Section particulière — et doivent servir au développement de la recherche fondamentale.

De verhoging van 6.950.000 frank werd in een driejarenplan uitgewerkt. Zij dekt hoofdzakelijk de onontbeerlijke meer-uitgaven voor personeel (sociale programmatie, index, tweejaarlijkse verhogingen, maatschappelijke zekerheid, kindertoelagen, enz.) geschat op 8 pct. tegenover 1969; anderzijds werd een verhoging van 2 pct. in het driejarenplan voorzien ten einde een zekere vooruitgang te kunnen verwezenlijken.

B. Pedagogische programma's uitgevoerd voor rekening van het bestuur van de inrichting der studies en onderzoeksprogramma's te onzen laste genomen : 4.000.000 frank.

41.02.2. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.

Een vergelijking der kredieten is slechts mogelijk tussen de jaren 1969 en 1971.

Inderdaad, het krediet voor het navorsings- en studiecentrum van de Tweede Wereldoorlog, uitgetrokken op dit artikel in 1970, wordt afzonderlijk opgenomen in de begroting voor 1971 (art. 33.15).

De verhoging van 3.030.000 frank van 1969 tot 1971 vertegenwoordigt enkel de prijsstijging (index, sociale programmatie, maatschappelijke zekerheid, P.T.T., enz.), daar geen enkel nieuw programma noch een uitbreiding der actuele programma's overwogen wordt.

41.02.3. Financiering van programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.

Subsidie toegekend aan het F.C.F.W.O. luidens het koninklijk besluit d.d. 18 januari 1965 en de overeenkomst d.d. 8 april 1965 afgesloten tussen de Ministers van Nationale Opvoeding en Cultuur en de Voorzitter van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek.

Verhoging van 13,3 pct., daarinbegrepen de eerste schijf van de kredieten bestemd om het evenwicht te herstellen tussen de franstalige en nederlandstalige vorsingsprogramma's.

41.02.4. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.

Forfaitaire financiële tussenkomst vanwege het Ministerie van Nationale Opvoeding in de kosten voor fundamenteel onderzoek uitgevoerd in het Radiobiologisch Centrum van het CEN te Mol.

De toelage van 23.000.000 frank dekt bijna volledig de personeelsuitgaven van dit centrum voor 1971.

Economische classificatie :

van het artikel 41.02.1 tot het artikel 41.02.4.

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Deze kredieten worden opgenomen op artikel 600-10 A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie — en zijn bestemd tot dekking van de ontwikkeling van het fundamenteel onderzoek.

ART. 41.03. — *Subvention au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	13.350.000	12.700.000	11.718.000
— Observatoire royal	600.000		
— Institut royal météorologique	1.500.000		
— Institut d'Aéronomie spatiale	520.000		
— Bibliothèque royale	3.380.000		
— Institut royal des Sciences naturelles	3.400.000		
— Archives générales du Royaume	700.000		
— Musée royal de l'Afrique centrale	3.250.000		
Total	13.350.000		

L'accroissement est dû à la hausse des frais de publication.

ART. 41.04. — *Subvention au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	6.100.000	5.775.000	7.650.000
— Académie royale des Sciences :			
a) Annuaire, bulletins, mémoires, illustrations et traductions	3.175.000		
b) Atlas national (25 ^e tranche)	500.000		
— Commission royale d'Histoire :			
Reproduction photomécanique de publications épuisées, nombreux travaux à publier, dont l'Atlas historique de la Belgique (6 ^e tranche)	1.350.000		
— Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	225.000		
— Commission de la Biographie nationale	150.000		
— Institut historique belge de Rome	700.000		
Total	6.100.000		

Adaptation du crédit à l'augmentation des coûts d'édition.

ART. 41.06. — *Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	2.075.000	2.480.000	675.000
— Subside en faveur du Planétarium	1.000.000		
— Subvention en vue d'assurer des missions éducatives .	1.075.000		
Institut royal météorologique	200.000		
Institut d'Aéronomie Spatiale	375.000		
Bibliothèque royale	150.000		
Archives générales du Royaume	350.000		
Total	2.075.000		

ART. 41.03. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.			
— Koninklijke Sterrenwacht	600.000		
— Koninklijk Meteorologisch Instituut	1.500.000		
— Instituut voor Ruimte-Aëronomie	520.000		
— Koninklijke Bibliotheek	3.380.000		
— Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	3.400.000		
— Algemeen Rijksarchief	700.000		
— Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	3.250.000		
Totaal	13.350.000		

De verhoging vloeit voort uit de verhoogde drukkosten.

ART. 41.04. — *Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.			
— Koninklijke Academie voor Wetenschappen :			
a) Jaarboek, bulletins, verhandelingen, illustraties en vertalingen	3.175.000		
b) « Atlas national » (25 ^e schijf)	500.000		
— Koninklijke Commissie voor Geschiedenis :			
Fotomechanische reproductie van uitverkochte publikaties, talrijke werken moeten gepubliceerd worden, o.m. de Historische Atlas van België (6 ^e gedeelte)	1.350.000		
— Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie	225.000		
— Commissie voor de Nationale Biografie	150.000		
— Belgisch Historisch Instituut te Rome	700.000		
Totaal	6.100.000		

Aanpassing van het krediet aan de verhoogde uitgeverijkosten.

ART. 41.06. — *Toelagen voor de patrimoniums van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.			
— Subsidie ten voordele van het Planetarium	1.000.000		
— Toelagen voor educatieve opdrachten	1.075.000		
Koninklijk Meteorologisch Instituut	200.000		
Instituut voor Ruimte-Aëronomie	375.000		
Koninklijke Bibliotheek	150.000		
Algemeen Rijksarchief	350.000		
Totaal	2.075.000		

ART. 41.07. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	150.000	150.000	150.000

ART. 41.07. — *Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.*

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

ART. 41.08. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central	300.000	303.000	—

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	5.845.000	4.875.000 (86.000)	4.291.000 (8.000)
74.01.1 Observatoire royal (pour mémoire)	—	— (32.000)	35.000
74.01.2 Institut royal météorologique	2.000.000	1.163.000	1.047.000 (8.000)
74.01.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	660.000	603.000	544.000
74.01.4 Bibliothèque royale	420.000	403.000	383.000
74.01.5 Archives générales du Royaume	315.000	315.000	315.000
74.01.6 Institut royal des Sciences naturelles	100.000	103.000	20.000
74.01.7 Musée royal de l'Afrique centrale	2.000.000	2.003.000	1.700.000
74.01.8 Académie royale de Belgique	250.000	300.000	247.000
74.01.9 Académie royale flamande	100.000	(54.000)	

L'accroissement des crédits résulte de la nécessité de remplacer des machines usées pour plusieurs établissements et d'acheter du mobilier pour aménager des nouveaux locaux.

ART. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	300.000	—	—
74.02.2 Institut royal météorologique	300.000	—	—

Ce crédit doit permettre l'achat par l'Institut d'un équipement mécanique hautement spécialisé pour laboratoire.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
742 Achat d'autre matériel	52.660.000	50.241.000 (257.000)	46.155.000 (12.000)

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.
74.01.1 Koninklijke Sterrenwacht (pro memorie).
74.01.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
74.01.3 Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie.
74.01.4 Koninklijke Bibliotheek.
74.01.5 Algemeen Rijksarchief.
74.01.6 Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
74.01.7 Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
74.01.8 Koninklijke Academie van België.
74.01.9 Koninklijke Vlaamse Academie.

De verhoging der kredieten vloeit voort uit de noodzakelijkheid verouderde machines te vervangen voor verschillende instellingen en om nieuwe lokalen van meubilair te voorzien.

ART. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.
74.02.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Dit krediet is noodzakelijk om de laboratoriumuitrusting van een bijzonder gespecialiseerde aard aan te schaffen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

	1971	1970	1969	
74.03.1 Observatoire royal	7.700.000	6.880 000 (223.000)	4.710.000	74.03.1 Koninklijke Sterrenwacht.
74.03.2 Institut royal météorologique . .	10.335.000	10.511.000 (11.000)	9.089.000 (12.000)	74.03.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
74.03.3 Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	5.500.000	4.450 000	4.578.000	74.03.3 Belgisch Instituut voor Ruimte-Aero- nomie.
74.03.4 Bibliothèque royale	16.400.000	16.300.000	16.936.000	74.03.4 Koninklijke Bibliotheek.
74.03.5 Archives générales du Royaume .	2.300.000	2.100.000	1.220.000	74.03.5 Algemeen Rijksarchief.
74.03.6 Institut royal des Sciences naturelles	5.500.000	5.250.000	4.500.000	74.03.6 Koninklijk Instituut voor Natuur- wetenschappen
74.03.7 Musée royal de l'Afrique centrale .	4.025.000	4.025.000 (23.000)	4.550.000	74.03.7 Koninklijk Museum voor Midden- Afrika.
74.03.8 Académie royale de Belgique . .	300.000	725.000	572.000	74.03.8 Koninklijke Academie van België.
74.03.9 Académie royale flamande . . .	100.000			74.03.9 Koninklijke Vlaamse Academie.
74.03.10 Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne	500.000			74.03.10 Nationaal centrum voor de berei- ding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

L'augmentation des crédits résulte de la hausse des coûts et de la nécessité d'acquérir du nouveau mobilier et matériel divers, afin de compléter ou renouveler l'équipement des établissements scientifiques.

De verhoging spruit voort uit de steeds stijgende prijzen en de noodzakelijke aankoop van nieuw meubilair en materieel van allerlei aard met het oog op de vernieuwing of de aanvulling van de uitrusting van de wetenschappelijke instellingen.

ART 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

ART 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
741 Achat de matériel de transport . . .	175.000	175.000	411.000	741 Aankoop van vervoermaterieel.
74.04.1 Observatoire royal (pour mémoire) .	—	—	169.000	74.04.1 Koninklijke Sterrenwacht (pro me- morie).
74.04.2 Institut royal météorologique . .	25.000	25 000	242.000	74.04.2 Koninklijk Meteorologisch Instituut.
74.04.5 Archives générales du Royaume (pour mémoire)	—	150.000	—	74.04.5 Algemeen Rijksarchief (pro memorie).
74.04.6 Institut royal des Sciences naturelles	150.000	—	—	74.04.6 Koninklijk Instituut voor Natuur- wetenschappen.

Crédits nécessaires au remplacement de véhicules usagés.

Vereiste kredieten om versleten voertuigen te vervangen.

ART 74.80. — Achat d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements suivants (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti au titre de subvention entre les caisses de ces divers établissements) :

ART 74.80. — Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de volgende inrichtingen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage onder de kassen van deze verschillende inrichtingen verdeeld worden) :

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	13.030.000	11.525.000	10.875.000	742 Aankoop van ander materieel.
74.80.4 Bibliothèque royale	8.850.000	8.000.000	7.906.000	74.80.4 Koninklijke Bibliotheek.
74.80.5 Archives générales du Royaume .	1.000.000	500 000	500.000	74.80.5 Algemeen Rijksarchief.
74.80.6 Institut royal des Sciences naturelles	500.000	500.000	500.000	74.80.6 Koninklijk Instituut voor Natuur- wetenschappen.
74.80.7 Musée royal de l'Afrique centrale .	2.580.000	2.425.000	1.969.000	74.80.7 Koninklijk Museum voor Midden- Afrika.
74.80.8 Académie royale de Belgique . . .	100.000	100.000	—	74.80.8 Koninklijke Academie van België.

L'accroissement des crédits est dû à la hausse des coûts des œuvres d'art ou de documents.

De vermeerdering is te wijten aan de steeds toenemende prijzen der kunstwerken en zeldzame documenten.

ART 74.81. — Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.

ART 74.81. — Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	26.000.000	23.500.000	20.971.000	742 Aankoop van ander materieel.

Crédit indispensable à la Bibliothèque royale, afin de faire face à l'augmentation du prix des livres, qui varie entre 15 et 30 p.c., suivant la valeur scientifique des livres.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non réparti économiquement . . .	7.000.000	6.450.000	5.700.000

Activités dans le cadre des activités d'organismes intergouvernementaux (O.C.D.E., OTAN, UNESCO, ESO, ESRO, OMM, UICN, FAO, ONU, Conseil de l'Europe); participation au programme biologique international et à la décennie hydrologique internationale; missions d'observation Jungfrauoch, Observatoire Boyden et Observatoire Mont St. Michel.

Echanges de géologues belges et roumains; échanges belgo-soviétiques et belgo-polonais sur le plan de la recherche nucléaire; participation de la Belgique aux activités du centre pour la recherche et l'innovation dans l'enseignement (OCDE).

ART. 01.02. — *Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non réparti économiquement . . .	7.930.000	6.525.000	5.700.000

La Belgique s'est engagée à financer le centre de Butare au Rwanda. Le Musée royal de l'Afrique centrale qui, en l'occurrence, est le représentant de l'Etat belge se voit, en conséquence, obligé d'assurer son fonctionnement : enquête démographique et nutritionnelle, élaboration du dictionnaire kinyarwanda, préparation d'une Flore du Rwanda, recherches hydrobiologiques, parasitologie, embryologie, archéologie, histoire, marées terrestres, biochimie comparative.

L'augmentation des crédits est due au fait qu'une enquête socio-économique entreprise en 1970 à la demande du Gouvernement rwandais se poursuivra en 1971 à un échelon supérieur (nécessité d'engager un chercheur pour un an).

ART. 01.03. — *Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non réparti économiquement . . .	2.750.000	2.500.000	2.250.000

L'augmentation de 250.000 francs se justifie par la hausse des dépenses de personnel et des frais de fonctionnement.

ART. 01.04. — *Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Non réparti économiquement . . .	2.000.000	2.000.000	2.500.000

Voor de Koninklijke Bibliotheek noodzakelijk krediet om het hoofd te kunnen bieden aan de steeds stijgende prijs der boeken, stijging die tussen 15 en 30 pct. schommelt al naar gelang de wetenschappelijke waarde der werken.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Activiteiten in het kader van de werking der intergouvernementele organismen (O.E.S.O., NAVO, UNESCO, ESO, ESRO, OMM, UICN, FAO, OVN, Raad van Europa); deelneming aan het internationaal biologisch programma en aan het internationaal hydrologisch decennium : Jungfrauochobservatiezendingen, Boyden-Observatorium en Mont St. Michel-observatorium.

Uitwisseling van Belgische en Roemeense geologen; Belgo-Sovjet en Belgisch-Poolse uitwisseling op gebied van kernonderzoek; deelname van België aan de werkzaamheden van het centrum voor de opzoekingen en hernieuwingen in het onderwijs (OESO).

ART. 01.02. — *Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

België heeft zich verbonden om het Centrum van Butare in Rwanda te financieren. Het Koninklijk Museum voor Midden Afrika dat, in onderhavig geval, de vertegenwoordiger van de Belgische Staat is, ziet zich diensgevolge genoodzaakt de werking ervan te verzekeren : demografisch onderzoek en voedingsenquête, opstelling van het kinyarwanda-woordenboek, voorbereiding van de uitgave Flora van Rwanda, hydrobiologische opzoekingen, parasitologie, embryologie, archeologie, geschiedenis, getijden, vergelijkende biochemie.

De vermeerdering van de kredieten wordt veroorzaakt door een op verzoek van de Rwandese Regering in 1970 aangevraagd sociaal-economische enquête, die in 1971 voortgezet wordt op een hoger echelon (de aanwerving van één vorser voor één jaar is noodzakelijk).

ART. 01.03. — *Uitgaven voor personeel en diensten ingevolge de activiteiten van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

De vermeerdering van 250.000 frank is verantwoord ingevolge de verhoogde uitgaven voor personeels- en werkingskosten.

ART. 01.04. — *Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

OBSERVATOIRE ROYAL DE BELGIQUE. — KONINKLIJKE BELGISCHE STERRENWACHT.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.1 A. Services permanents. — Vaste diensten.

Directeur. — Directeur	I	363.000 - 553.800	1	1	—	479.280	—	479.280
Chef de département. — Hoofd van een departement	II	322.200 - 496.680	4	3	—	1.203.240	—	1.203.240
Chef de section. — Hoofd van een afdeling. Chef de travaux agrégé. — Werkleider ge- aggregeerde	III	271.200 - 431.400	4	2	—	804.600	—	804.600
Chef de travaux. — Werkleider	141	250.800 - 404.880	12	—	—	—	—	—
Premier assistant. — Eerst aanwezend assistent	132b	229.380 - 383.460		3	—	813.600	—	813.600
Assistant. — Assistent	116	215.100 - 324.300		—	—	—	—	—
Attaché. — Attaché	103	188.580 - 286.560		8	—	1.887.120	—	1.887.120
Administrateur secrétaire. — Beheerder- secretaris	102b	175.400 - 264.120	4	—	—	747.180	—	747.180
Ingénieur-technicien. — Technisch- ingenieur	242	137.400 - 231.480	1	1	—	238.420	—	238.420
Calculeur principal. — Eerste calculator. Calculeur. — Calculator	241	135.400 - 229.400	2	—	1	—	141.500	141.500
Aide-calculateur. — Hulpcalculator	222	111.400 - 177.420	20	4	—	860.000	—	860.000
Assistant bibliothécaire. — Assistent- bibliothecaris	201	88.400 - 133.400		8	—	1.259.890	—	1.259.890
Rédacteur. — Opsteller	222	111.400 - 177.480	1	—	—	215.060	99.290	314.350
Commis sténodactylographe principal. — Eerste-klerk-stenotypist	201	88.400 - 133.400	1	1	—	99.290	—	99.290
Commis sténodactylographe. — Klerk- stenotypist	324	88.400 - 130.400	1	—	—	—	—	—
Téléphoniste. — Telefonist	302	83.400 - 115.400	2	—	3	—	271.600	271.600
Personnel de maîtrise. — Vak- en dienst- personeel	421	77.800 - 94.400	4	4	1	420.440	82.190	502.630
Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	Divers/Verskillende	28	20	3	2.454.420	295.400	2.749.820
			—	—	5	—	294.950	294.950
Total. — Totaal F			81	61	14	11.482.540	1.184.930	12.667.470

Allocation de programmation. — Programmatietoelage F	540.959
Augmentation des traitements (3 %). — Verhoging der wedden met 3 %	387.749
Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)	135.712
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	257.500
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders	550.000
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	—
Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)	4.523.739
Sous-total. — Subtotaal	19.063.129

Réduction pour départs et mises à la pension. — Verminderings wegens
uitdiensttredingen en oppensioenstellingen —

Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — Opneming in het
kader van het conjunctuurspersoneel —

Total A. — Totaal A F 19.063.129

Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uit-
oefening van hogere functies F 211.400

Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsver-
goedingen 240.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	

11.03.1	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										157.990
	Total B. — <i>Totaal B</i>										609.390
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>										19.672.519
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>										792.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										717.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>										32.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>										24.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										270.550
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>										1.835.550
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen :</i>										
	Temporaires. — <i>Tijdelijke</i>										320.000
	Définitifs. — <i>Vaste</i>										215.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>										22.043.069
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>										22.043.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSTITUT ROYAL METEOROLOGIQUE. — KONINKLIJK METEOROLOGISCH INSTITUUT.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.2 Services permanents. — *Vaste diensten.*

Directeur. — <i>Directeur</i>	I	363.000 - 553.800	1	1	—	553.800	—	553.800
Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680	5	5	—	2.084.280	—	2.084.280
Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling.</i>	III	271.200 - 431.400	8	7	—	2.691.000	—	2.691.000
Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider ge-aggregeerde</i>	141	250.800 - 404.880						
Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132b	229.380 - 383.460						
	132	229.380 - 349.800						
Premier assistant. — <i>Eerstaaamwezend assistant</i>	116	215.100 - 324.300	22	22	1	5.441.660	175.400	5.617.060
Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560						
Attaché. — <i>Attaché</i>	102b	175.400 - 264.120						
Administrateur secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480	1	1	—	231.480	—	231.480
Calculateur principal. — <i>Eerste calculator.</i>	241	135.400 - 229.440	14	14	—	2.930.040	—	2.930.040
Calculateur. — <i>Calculator</i>	222	111.400 - 177.420	45	18	1	2.640.200	165.400	2.805.600
Aide calculateur. — <i>Hulpcalculator.</i> . . .	201	88.400 - 133.400		7	6	894.800	562.400	1.457.200
Assistant bibliothécaire. — <i>Assistent bibliothecaris</i>	222	111.400 - 177.420	2	—	—	—	—	—
Commis-dactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-typist-secretaris</i>	334	94.400 - 146.400	1	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.3	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									28.560
	Total B. — <i>Totaal B</i>									110.160
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F									12.619.266
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F									320.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									550.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									50.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>									10.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									213.500
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F									1.143.500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen :</i>									
	Temporaires. — <i>Tijdelijke</i> F									175.000
	Définitifs. — <i>Vaste</i> F									
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F									13.937.766
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F									13.938.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

BIBLIOTHEQUE ROYALE DE BELGIQUE. — KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK VAN BELGIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.4 Services permanents. — *Vaste diensten.*

Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i>	I	363.000 - 553.800	1	1	—	518.040	—	518.040
Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680	6	4	—	1.673.340	—	1.673.340
Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling.</i>	III	271.200 - 431.400	14	7	—	2.530.800	—	2.530.800
Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider ge-aggregeerde</i>	141	250.800 - 404.880	16	—	—	—	—	—
Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132b	229.380 - 383.460		11	—	3.448.440	—	3.448.440
	132	229.380 - 349.800						
Premier assistant. — <i>Eerstaanwezend assistent</i>	116	215.100 - 324.300		1	—	259.980	—	259.980
Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560		10	—	2.342.820	—	2.342.820
Attaché. — <i>Attaché</i>	102b	175.400 - 264.120		3	—	562.760	—	562.760
Détaché de l'enseignement moyen. — <i>Gedetacheerd van het Middelbaar onderwijs</i>	—	—	—	4	—	1.100.000	—	1.100.000
Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480	1	1	—	197.780	—	197.780
Chef de service. — <i>Hoofd van de dienst.</i>	233	133.400 - 221.280	1	1	—	205.920	—	205.920
Assistant-bibliothécaire. — <i>Assistent-bibliothecaris</i>	231	117.400 - 204.960	16	15	—	2.544.040	—	2.544.040
	222	111.400 - 177.420						

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.4	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> .	222	111.400	177.420	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400	23	27	18	2.947.800	1.637.200	4.585.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	321	81.700	126.400	15	23	16	2.285.100	1.286.600	3.571.700
		301	80.600	111.400						
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	88.400	130.400	1	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-</i> <i>stenotypist</i>	302	83.400	115.400	1	—	—	—	—	—
	Catalographe principal. — <i>Eerste-catalo-</i> <i>graaf</i>	324	88.400	130.400	2	1	—	130.400	—	130.400
	Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	323	85.400	130.400	12	9	2	817.100	169.500	986.600
		302	83.400	115.400						
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> .	321	81.700	126.400	8	3	6	248.600	498.000	746.600
		301	80.600	111.400						
	Chef des magasins. — <i>Magazijnchef</i> . . .	434	85.400	115.400	1	—	—	—	—	—
	Garde des collections. — <i>Verzamelingbe-</i> <i>waarder</i>	431	77.800	101.600	14	9	—	914.400	—	914.400
	Gardien. — <i>Wachter</i>	421	77.800	94.400	64	57	8	4.731.200	550.700	5.281.900
		411	76.100	89.400						
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	77.800	94.400	1	—	—	—	—	—
		431	77.800	101.600		1	—	100.000	—	100.000
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaar-</i> <i>der</i>	411	76.100	89.400	2	—	1	—	79.100	79.100
	Surveillant. — <i>Bewaker</i>	411	76.100	89.400	1	1	—	80.600	—	80.600
	Personnel de maîtrise. — <i>Vak- en dienst</i> <i>personeel</i>	—	Divers/Verschillende		44	27	5	2.739.800	387.700	3.127.500
	Personnel auxiliaire (full-time). — <i>Hulp-</i> <i>personeel (volledige betrekking)</i>	—	—		—	—	—	—	1.854.400	1.854.400
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (onvolledige</i> <i>prestatie)</i>	—	—		—	—	—	—	4.387.500	4.387.500
	Détaché de l'I.N.E.A.C. — <i>Gedetacheerd</i> <i>van I.N.E.A.C.</i>	—	—		—	—	1	—	105.400	105.400
	Totaux. — <i>Totaal</i>				245	216	57	30.378.920	10.956.100	41.335.020
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F									2.037.000
	Augmentation des traitements de 3 %. — <i>Verhoging der wedden</i> <i>met 3 %</i>									1.254.630
	Majoration d'index. — <i>Verhoging index</i>									439.120
	Dépenses de personnel pour ordinateur (135 %). — <i>Personeelsuitgaven</i> <i>voor de ordinator (135 %)</i>									3.000.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen</i> <i>in graad en weddeverhogingen</i>									486.000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de</i> <i>perken van de kaders</i>									1.969.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe</i> <i>diensten of betrekkingen</i>									—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									14.637.357
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F									65.158.127
	Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Verminder-</i> <i>ing wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> F									— 537.000
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — <i>Opneming in het</i> <i>kader van het conjunctuurspersoneel</i>									—
	Total A. — <i>Totaal A</i> F									64.621.127
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uit-</i> <i>oefening van hogere functies</i> F									79.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoe-</i> <i>dingen</i>									1.536.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									565.250
	Total B. — <i>Totaal B</i> F									2.180.250
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk</i> <i>loon</i> F									66.801.377

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.4	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									2.745.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									1.899.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>									150.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>									30.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									727.650
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									5.551.650
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i> :									
	— Temporaires. — <i>Tijdelijke</i>									2.487.000
	— Définitifs. — <i>Vaste</i>									
	Total général. — Algemeen totaal.									74.840.027
	Arrondi à. — Afgerond op									74.840.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ARCHIVES GENERALES DU ROYAUME. — ALGEMEEN RIJKSARCHIEF.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03.5 A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Archiviste général du Royaume. — <i>Algemeen Rijksarchivaris</i>	I	363.000 - 553.800		1	1	—	440.520	—		440.520
	Chef de Département. — <i>Hoofd van een Departement</i>	II	322.200 - 496.680		7	4	—	1.702.920	—		1.702.920
	Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200 - 431.400		14	12	—	4.530.600	—		4.530.600
	Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider geaggregeerde</i>	141	250.800 - 404.880	}	44	44	1	10.614.360	193.680	10.808.040	
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132bis	229.380 - 383.460								
		132	229.380 - 349.800								
	Premier assistant. — <i>Eerstaanwezend assistent</i>	116	215.100 - 324.300								
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560								
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102bis	175.400 - 264.120								
	Administrateur secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480		1	1	—	—(dont un en disponibilité —waarvan een in beschikbaarheid) —remplacé par un secrétaire d'administration détaché de l'Administration centrale. — <i>Vervangen door een bestuurssecretaris gedetacheerd van het Hoofdbestuur</i>			
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420		—	1	—	180.400	—		180.400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400		2	5	—	698.800	—		698.800
	Commis-sténodactylo-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist-secretaris</i>	334	94.400 - 146.400		1	—	—	—	—		—
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk stenotypist</i>	324	88.400 - 130.400		—	1	—	130.400	—		130.400

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR NATUURWETENSCHAPPEN VAN BELGIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddschaalgroep	Barème — Weddschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03.6 A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Directeur. — <i>Directeur</i>	I	363.000 - 553.800		1	1	—	518.040	—	518.040	
	Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680		5						
	Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200 - 431.400		8						
	Chef de travaux agréé. — <i>Werkleider-gereguleerde</i>	141	250.800 - 404.880		29	37	—	11.334.960	—	11.334.960	
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132b	229.380 - 383.460								
		132	222.380 - 349.800								
	Premier assistant. — <i>Eerstaanwezend assistent</i>	116	215.100 - 324.300								
		115	193.680 - 314.100								
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560								
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102b	175.400 - 264.120								
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480		1	1	—	231.480	—	231.480	
	Ingénieur-technicien. — <i>Technisch-ingenieur</i>	242	137.400 - 231.480		2	2	—	353.400	—	353.400	
	Chimiste. — <i>Scheikundige</i>	242	137.400 - 231.480		1	—	1	—	137.400	137.400	
	Chef-administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400 - 229.440		—	1	—	207.960	—	207.960	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420		3	2	—	308.820	—	308.820	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400		5	7	1	961.300	88.400	1.049.700	
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93.400 - 138.400		1	—	1	—	93.400	93.400	
	Aide-calculateur. — <i>Hulpcalculator</i>	201	88.400 - 133.400		1	—	—	—	—	—	
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400 - 156.400		1	—	—	—	—	—	
	Commis principal. — <i>Eerste-klerk</i>	321	81.700 - 126.400		2	1	—	126.400	—	126.400	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	80.600 - 111.400		10	10	2	940.000	161.200	1.101.200	
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste-klerk-stenotypiste</i>	324	88.400 - 130.400		6	—	1	118.400	—	118.400	
	Sténodactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	302	83.400 - 115.400					130.400	—	130.400	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	301	80.600 - 111.400					177.400	—	177.400	
	Chef-surveillant. — <i>Hoofdbewaker</i>	421	77.800 - 94.400		1	1	—	101.600	—	101.600	
	Garde de collections. — <i>Verzamelingbewaarder</i>	421	77.800 - 94.400		4	—	3	—	233.400	233.400	
	Surveillant. — <i>Bewaker</i>	411	76.100 - 89.400		23	12	11	1.076.150	850.600	1.926.750	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	77.800 - 94.400		1	—	—	—	—	—	
	Chef chauffeur. — <i>Hoofdstoker</i>	435	89.400 - 119.400		1	—	—	—	—	—	
	Technicien-mécanicien-électricien. — <i>Technieker-mekanieker-elektriker</i>	434	85.400 - 115.400		1	—	—	—	—	—	
	Maître préparateur-technicien. — <i>Meester-amanuensis-technieker</i>	344	109.400 - 171.400		60	46	7	5.514.600	644.500	6.159.100	
	Préparateur 1 ^{re} classe. — <i>Amanuensis eerste klas</i>	302	83.400 - 115.400								
	Préparateur-technicien. — <i>Aamanuensis-technicus</i>	305	92.400 - 131.400								
	Personnel de maîtrise. — <i>Vak- en dienstpersoneel</i>	—	Divers/Verschillende		56	35	11	3.307.000	846.100	4.153.100	
	Contrats IBERSOM. — <i>Kontrakten BIWBO</i>	—	4 agents temp./ 4 tijd. person.		—	—	—	—	750.000	750.000	
Totaux. — <i>Totalen</i>					223	159	38	25.407.910	3.805.000	29.212.910	
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F										1.410.789	
— Augmentation des traitements de 3 %. — <i>Verhoging der wedden met 3 %</i>										910.887	
— Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										318.810	

MUSEE ROYAL DE L'AFRIQUE CENTRALE. — KONINKLIJK MUSEUM VOOR MIDDEN-AFRIKA.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03.7 A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.											
	Directeur. — <i>Directeur</i>	I	363.000 - 553.800		1	1	—	479.280	—	479.280	
	Chef de département. — <i>Hoofd van een departement</i>	II	322.200 - 496.680		4	2	—	881.040	—	881.040	
	Chef de section. — <i>Hoofd van een afdeling</i>	III	271.200 - 431.400		10	6	—	2.419.800	—	2.419.800	
	Chef de travaux agrégé. — <i>Werkleider- geaggregeerde</i>	141	250.800 - 404.880		22	1	—	363.000	—	363.000	
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132b	229.380 - 383.460			—	—	—	—	—	
		132	229.380 - 349.800			13	—	4.316.280	—	4.316.280	
	Premier assistant. — <i>Eerstaanwezend assis- tent</i>	116	215.100 - 324.300			4	—	1.062.360	—	1.062.360	
		115	193.680 - 314.100			5	—	1.231.620	—	1.231.620	
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560		2	—	378.260	—	378.260		
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102b	175.400 - 264.120		2	—	503.700	—	503.700		
		102	166.400 - 264.120								
	Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder- secretaris</i>	242	137.400 - 231.480		1	1	—	185.420	—	185.420	
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Biblio- theekbeheerder</i>	222	111.400 - 177.420		1	—	—	—	—	—	
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i>	202	93.400 - 138.400		1	—	—	—	—	—	
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	93.400 - 138.400		—	1	—	101.400	—	101.400	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	80.600 - 111.400		1	—	1	—	83.300	83.300	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420		1	1	—	145.400	—	145.400	
	Commis-sténodactylographe secrétaire. — <i>Klerk-typist secretaris</i>	334	94.400 - 146.400		1	1	—	115.400	—	115.400	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-ste- notypist</i>	302	83.400 - 115.400		2	1	—	100.800	—	100.800	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	80.600 - 111.400		4	4	—	357.000	—	357.000	
	Chef surveillant. — <i>Hoofdwachter</i>	421	77.800 - 94.400		1	—	—	—	—	—	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaar- der</i>	411	76.100 - 89.400		2	—	—	—	—	—	
	Surveillant. — <i>Wachter</i>	411	76.100 - 89.400		12	7	6	544.500	461.100	1.005.600	
	Personnel de maîtrise. — <i>Vak- en dienst personeel</i>	—	Divers/Verschillende		56	34	20	3.619.550	1.615.300	5.234.850	
	Personnel auxiliaire. — <i>Hulp personeel</i>	—	—		21	—	21	—	1.260.000	1.260.000	
	Personnel non scientifique (ex IBERSOM). — <i>Niet wetenschappelijk personeel (ex BIBWO)</i>	—	—		—	—	—	—	964.145	964.145	
	Totaux. — <i>Totaal</i>				141	86	48	16.804.810	4.383.845	21.188.655	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	F								938.341	
	— Augmentation des traitements de 3 %. — <i>Verhoging der wedden met 3 %</i>									653.357	
	— Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									228.674	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>									589.920	
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>									650.000	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>									—	
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									7.622.501	
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	F								31.871.448	
	Réduction pour départs et mise à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>	F								—	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.7 Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — *Opneming in het kader van het conjunctuurspersoneel.*

Total A. — *Totaal A* F 31.871.448

Allocations pour fonctions supérieures. — *Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies* F 383.540

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen* 444.000

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)* 289.639

Total B. — *Totaal B* F 1.117.179

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — *Totaal (A + B) : Eigenlijk loon* F 32.988.627

Pécule de vacances. — *Verlofgeld* F 1.530.000

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen* 1.710.216

Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen* 40.000

Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten* 50.000

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)* 630.075

Total : Allocations directes. — *Totaal : Directe toelagen* F 3.960.291

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen* :

— Temporaires. — *Tijdelijke* F 775.137

— Définitifs. — *Vaste* 437.777

Total général. — *Algemeen totaal.* F 38.161.832

Arrondi à. — *Afgerond op* F 38.162.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ACADEMIE ROYALE DES SCIENCES, DES LETTRES ET DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE.

KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR WETENSCHAPPEN, LETTEREN EN SCHONE KUNSTEN VAN BELGIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.8 A. — SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.

Secrétaire perpétuel. — <i>Vaste secretaris</i>	—	553.000	1	1	—	553.000	—	553.000
Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480	1	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs-secretaris</i>	101	159.400 - 256.980	—	—	—	—	—	—
Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	103	188.580 - 286.560	1	1	—	278.000	—	278.000
Attaché. — <i>Geattacheerde</i>	102bis	175.400 - 264.120	1	—	1	—	184.000	184.000
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420	1	—	—	—	—	—

Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen . . . F	191.578
---	---------

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.9	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen :										
	— Temporaires. — Tijdelijke										F
	— Définitifs. — Vaste										F
	Total général. — Algemeen totaal.										2.410.489
	Arrondi à. — Afgerond op										2.410.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CENTRE NATIONAL DE PRODUCTION ET D'ETUDE DES SUBSTANCES D'ORIGINE MICROBIENNE.

NATIONAAL CENTRUM VOOR DE BEREIDING EN DE BESTUDERING.

DER STOFFEN VAN MICROBISCHE OORSPRONG.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.10 A. — SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.

Chef de section. — Hoofd van een afdeling	III	271.200 - 431.400	1	1	—	170.000	—	170.000
Chef de travaux agrégé. — Werkleidergeaggregeerde	141	250.800 - 404.880	3	1	—	585.240	—	585.240
Chef de travaux. — Werkleider	132	229.380 - 349.800						
Premier assistant. — Eerst aanwezend-assistent	116	215.100 - 324.300						
Assistant. — Assistent	103	188.580 - 286.560		1	—			
Attaché. — Attaché	102bis	175.400 - 264.120						
Ingénieur-technicien. — Technisch-ingenieur	242	137.400 - 231.480	—	1	—	167.400	—	167.400
Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	222	111.400 - 177.420		—	—	—	—	—
Rédacteur-comptable. — Opsteller-rekenplichtige	202	93.400 - 138.400	1	—	—	—	—	—
Rédacteur. — Opsteller	201	88.400 - 133.400		1	—	156.900	—	156.900
Commis. — Klerk	301	79.400 - 111.400	—	1	—	117.400	—	117.400
Maître-préparateur-technicien. — Meester-amanuensis-techniker	344	109.400 - 171.400	4	3	—	355.200	—	355.200
Préparateur-technicien. — Amanuensis-technicus	305	92.400 - 131.400						
Préparateur. — Amanuensis	424	81.700 - 108.400						
Aide de laboratoire ou garçon de laboratoire ou homme de peine. — Laboratoriumhulpbediende of hulparbeider	402	75.900 - 83.600	4	1	1	90.400	75.900	166.300
Nettoyeuse. — Kuisvrouw	—	Taux horaire/ Uurloon	—	—	1	—	75.000	75.000
Totaux. — Totalen			13	10	2	1.642.540	150.900	1.793.440

Allocation de programmation. — Programmatietoelage	F	80.051
{ Augmentation des traitements de 3 %. — Verhoging der wedden met 3 %		55.765
{ Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)		19.517

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents dff. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03.10	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>										65.405
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>										150.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>										—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										650.595
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>				F						2.814.773
	Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>				F						—
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. — <i>Opnemning in het kader van het conjunctuurspersoneel</i>										—
	Total A. — <i>Totaal A</i>				F						2.814.773
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>				F						49.788
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>										36.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										30.026
	Total B. — <i>Totaal B</i>				F						115.814
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>				F						2.930.587
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>				F						115.936
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										71.234
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>										2.625
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>										14.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>										32.828
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>				F						236.623
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i>										
	— Temporaires. — <i>Tijdelijke</i>				F						249.692
	— Définitifs. — <i>Vaste</i>										
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>				F						3.416.902
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>				F						3.417.000

SECTION IV.

ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE
ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES.

CHAPITRE III

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
341 Organisations internationales établies dans le pays	500.000	500.000	500.000

Statu quo.

SECTIE IV.

EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN,
TWEETALIGE SCHOLEN.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Toelage aan de Europese school te Brussel.*

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

| Status-quo.

ART. 34.02. — *Subvention à l'école européenne de Mol.*ART. 34.02. — *Toelage aan de Europese school te Mol.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
341 Organisations internationales établies dans le pays	500.000	500.000	500.000	341 Internationale instellingen in het binnenland.
Statu quo.				Status-quo.

ART. 34.03. — *Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg.*ART. 34.03. — *Toelage aan de Europese school te Luxemburg.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
342 Organisations internationales à l'étranger	1.089.000	1.649.000	591.000	342 Internationale instellingen in het buitenland.

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Ecole européenne pour la période du 1^{er} juillet 1970 au 30 juin 1971 est fixée à 5.104.426 francs.

Les traitements d'attente des professeurs belges en disponibilité pour mission à l'Ecole européenne sont estimés à 4.015.638 francs.

La subvention complémentaire peut donc être évaluée à 1.089.000 francs.

ART. 34.04. — *Subvention à l'Ecole internationale en exécution d'un accord intervenu entre la Belgique et le SHAPE.*

De bijdrage van België in de werkingskosten van de Europese school voor de periode van 1 juli 1970 tot 30 juni 1971 vastgesteld op 5.104.426 frank.

De wachtgelden van de Belgische leraars ter beschikking gesteld wegens opdracht aan de Europese school worden op 4.015.638 frank geschat.

De bijkomende bijlage kan dus op 1.089.000 frank geraamd worden.

ART. 34.04. — *Toelage aan de Internationale school, in uitvoering van een tussen België en de SHAPE tot stand gekomen akkoord.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
341 Organisations internationales établies dans le pays	495.000	450.000 (248.354)	365.000	341 Internationale instellingen in het binnenland.

Aux termes de l'accord conclu, la contribution belge au budget des services généraux de l'école est fixée à 3 %.

Het aandeel van België in de begroting van de algemene diensten van de school werd bepaald op 3 %.

TITRE II.

TITEL II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de capitaux.

Vermogensoverdrachten.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 52.01. — *Subvention exceptionnelle à la Fondation Biernans - Lapôtre à Paris pour couvrir les frais de réparation et de modernisation de son immeuble (2^e tranche).*ART. 52.01. — *Buitengewone toelage aan de Stichting Biernans - Lapôtre te Parijs om de herstellings- en modernisatiekosten van haar gebouw te dekken (2^e gedeelte).**Ordonnancements.**Ordonnanceringen.*

Ordonnancements 1968 et antérieur	—
Ordonnancement 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	5.000.000
Autorisations nouvelles 1971	5.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	10.000.000

Ordonnanceringen 1968 en vorige	—
Ordonnanceringen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	5.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	5.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	10.000.000

ART. 61.01. — *Crédit à verser au Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960) (11^e tranche).*

Programme initial : 4.000.000.000 de francs.

Programme ajusté : 9.080.000.000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	4.750.000.000
Ordonnancements 1969	750.000.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	1.600.000.000
Autorisations nouvelles 1971	1.980.000.000
Plafond nouveau d'ordonnement	9.080.000.000

Dotation découlant de la loi du 9 avril 1965, article 46.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Construction de bâtiments.

ART. 72.03. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation (11^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	126.659.391
Engagements 1969	17.799.604
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	3.000.000
Crédits ajustés 1970	21.750.000
Autorisations nouvelles 1971	31.500.000
Plafond nouveau d'engagement	200.708.995

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	990.520.064
Ordonnancements 1969	20.269.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	20.812.996
Crédits ajustés 1970	16.000.000
Autorisations nouvelles 1971	27.053.000
Plafond nouveau d'ordonnement	1.074.655.060

ART. 72.04. — *Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques.*

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	227.877.149
Engagements 1969	72.598.856
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	54.500.000
Crédits ajustés 1970	130.475.000
Autorisations nouvelles 1971	189.000.000
Plafond nouveau d'engagement	674.451.005

ART. 61.01. — *Krediet te storten aan het Fonds voor hoger onderwijs-gebouwen en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (11^e gedeelte).*

Oorspronkelijk programma : 4.000.000.000 frank.

Aangepast programma : 9.080.000.000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	4.750.000.000
Ordonnancements 1969	750.000.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	1.600.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	1.980.000.000
Nieuw ordonnancementsplafon	9.080.000.000

Dotatie voortvloeiend uit de wet van 9 april 1965, artikel 46.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Oprichting van gebouwen.

ART. 72.03. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (11^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	126.659.391
Vastleggingen 1969	17.799.604
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	3.000.000
Aangepaste kredieten 1970	21.750.000
Nieuwe machtigingen 1971	31.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	200.708.995

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	990.520.064
Ordonnancements 1969	20.269.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	20.812.996
Aangepaste kredieten 1970	16.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	27.053.000
Nieuw ordonnancementsplafon	1.074.655.060

ART. 72.04. — *Bouwen van scholen op te richten krachtens de taalwetten.*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	227.877.149
Vastleggingen 1969	72.598.856
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	54.500.000
Aangepaste kredieten 1970	130.475.000
Nieuwe machtigingen 1971	189.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	674.451.005

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	181.779.072
Ordonnancements 1969	81.759.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	35.646.844
Crédits ajustés 1970	129.000.000
Autorisations nouvelles 1971	162.309.000
Plafond nouveau d'ordonnement	590.493.916

Réalisation du programme dans la limite des crédits accordés.

Matériel.

ART. 74.05. — *Etablissements scientifiques de l'Etat : équipement scientifique et technique (9^e tranche).*

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	116.204.569
Engagements 1969	10.603.796
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5.000.000
Crédits ajustés 1970	36.250.000
Autorisations nouvelles 1971	52.500.000
Plafond nouveau d'engagement	220.558.365

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	92.479.472
Ordonnancements 1969	19.273.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	18.716.251
Crédits ajustés 1970	23.000.000
Autorisations nouvelles 1971	45.505.000
Plafond nouveau d'ordonnement	198.973.723

Neuvième tranche du programme.

CHAPITRE V.**Octrois de crédits et participations.****Octrois de crédits et participations à l'étranger.**

ART. 83.01. — *Constructions de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande. (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux). (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)*

Programme initial : 404.000.000 de francs.

Programme ajusté : 496.164.000 de francs.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	242.836.920
Engagements 1969	81.200.419
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	2.661
Crédits ajustés 1970	79.724.000
Autorisations nouvelles 1971	92.400.000
Plafond nouveau d'engagement	496.164.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et vorige	181.779.072
Ordonnancements 1969	81.759.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	35.646.844
Aangepaste kredieten 1970	129.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	162.309.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	590.493.916

Verwezenlijking van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.

Materieel.

ART. 74.05. — *Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat : wetenschappelijke en technische uitrusting (9^e gedeelte).*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	116.204.569
Vastleggingen 1969	10.603.796
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5.000.000
Aangepaste kredieten 1970	36.250.000
Nieuwe machtigingen 1971	52.500.000
Nieuw vastleggingsplafon	220.558.365

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et vorige	92.479.472
Ordonnancements 1969	19.273.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	18.716.251
Aangepaste kredieten 1970	23.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	45.505.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	198.973.723

Negende gedeelte van het programma.

HOOFDSTUK V.**Kredietverleningen en deelnemingen.****Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.**

ART. 83.01. — *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken). (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)*

Oorspronkelijk programma : 404.000.000 frank.

Aangepast programma : 496.164.000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	242.836.920
Vastleggingen 1969	81.200.419
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	2.661
Aangepaste kredieten 1970	79.724.000
Nieuwe machtigingen 1971	92.400.000
Nieuw vastleggingsplafon	496.164.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	202.010.701
Ordonnancements 1969	35.777.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	72.857.980
Crédits ajustés 1970	58.000.000
Autorisations nouvelles 1971	86.836.000
Plafond nouveau d'ordonnement	455.481.681

Réalisation du programme dans la limite des crédits.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds national des études.

Notes justificatives à l'appui du tableau des recettes.

CHAPITRE 41.

Il est à prévoir que les intérêts sur placement du crédit communal de Belgique — article 413-01 — s'élèveront pour l'année 1971 à environ 320.000 francs.

Une somme de 1.000 francs peut être prévue symboliquement pour l'exercice 1971 à titre de « Remboursement », etc. prévus à l'article 414.04.

CHAPITRE 45.

L'article 10 de la loi du 19 mars 1954 sur le Fonds national des études a établi les bases d'intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Les prévisions des recettes pour 1970 et 1971 ont été calculées comme suit :

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968 en vorige	202.010.701
Ordonnancerings 1969	35.777.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	72.857.980
Aangepaste kredieten 1970	58.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	86.836.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	455.481.681

Verwezenlijking van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds.

Verantwoordingsnota's tot staving van de tabel der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Er mag voorzien worden dat de interesten op beleggingen bij het Gemeentekrediet van België — artikel 413-01 — voor het jaar 1971 ongeveer 320.000 frank zullen belopen.

Een bedrag van 1.000 frank mag voor het dienstjaar 1971 symbolisch voorzien worden, als terugbetalingen, enz., zoals bepaald in artikel 414.04.

HOOFDSTUK 45.

Bij artikel 10 der wet van 19 maart 1954 betreffende het Nationaal Studiefonds worden de grondslagen bepaald van de tussenkomsten van de Staat, de provincies en de gemeenten.

De ramingen betreffende de ontvangsten voor 1970 en 1971 werden berekend als volgt :

	Intervention — Tussenkomst		
	de l'Etat — van de Staat	des provinces — van de provincies	des communes — van de gemeenten

EXERCICE 1971. — DIENSTJAAR 1971.

Base : population au 31 décembre 1969. — Basis : bevolking op 31 december 1969

Par habitant (en francs) — Aandeel per inwoner (in frank)	142,2	9.660.000 habitants/inwoners 0,50	1,—
Prévision inscrite. — Opgenomen raming	1.374.021.000	4.830.000	9.660.000

EXERCICE 1970. — DIENSTJAAR 1970.

Base : population au 31 décembre 1969. — Basis : bevolking op 31 december 1969

Par habitant (en francs). — Aandeel per inwoner (in frank)	125,1	9.660.000 habitants/inwoners 0,50	1,—
Prévision inscrite. — Opgenomen raming	1.209.093.000	4.830.000	9.660.000

Notes justificatives à l'appui du tableau des dépenses.

CHAPITRE 53.

Les crédits mis à la disposition du Fonds national des études pour l'exercice 1970 s'élèvent à 2.207.213.000 francs. Ils couvrent les dépenses prévues pour 1970 (1.223.617.000 francs) ainsi que les dépenses

Verantwoordingsnota's tot staving van de tabel der uitgaven.

HOOFDSTUK 53.

De kredieten ter beschikking gesteld van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1970 belopen 2.207.213.000 frank. Dit bedrag dekt de uitgaven voorzien voor 1970 (1.223.617.000 frank) evenals de uit-

s'élevant à 983.596.000 francs représentant les montants des bourses accordées pour l'année scolaire ou académique 1969-1970 qui n'ont été imputés qu'en 1970. Ils sont constitués par les recettes présumées de 1970 (1.233.944.000 francs) et d'une partie du reliquat des exercices antérieurs soit 973.269.000 francs.

La répartition probable des dépenses entre les différentes sortes de bourses se présente comme suit :

gaven welke de beursbedragen vertegenwoordigen die voor het schooljaar- of academiejaar 1969-1970 verleend werden en die slechts in 1970 werden aangerekend (983.596.000 frank). Zij bestaan uit de vermoedelijke ontvangsten voor 1970 (1.233.944.000 frank) en een deel van het overschot van de vorige dienstjaren zegge 973.269.000 frank.

De uitgaven voor de verschillende soorten van beurzen zullen vermoedelijk als volgt verdeeld worden :

	1970	1971	
	—	—	
	(en milliers de francs). — (in duizendtallen frank)		
	imputé en 1970		
	—		
	aangerekend in 1970		
Bourses d'études secondaires. — <i>Beurzen voor secundaire studiën</i> . .	316.365	219.577	356.040
Bourses d'études supérieures non-universitaires. — <i>Beurzen voor niet-universitaire hogere studiën</i>	340.794	282.998	381.765
Bourses d'études supérieures universitaires. — <i>Beurzen voor universitaire hogere studiën</i>	563.178	481.021	645.756
Bourses aux adultes. — <i>Beurzen voor volwassenen</i>	3.280		4.950
Totaux. — <i>Totalen</i>	2.207.213		1.388.511

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE III.

Préfiguration du Compte de la Trésorerie.

(en milliers de francs)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1971 — Ontvangstenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1971	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>	
Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar.</i>	—	—	20.473	
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	1.399.332	—	—	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.399.332	—	20.473	
		1.419.805		

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK III.

Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

(in duizendtallen frank)

	Prévisions des dépenses portées au budget de 1971 — <i>Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1971</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne bewegingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>	
	1.389.012	—	—	Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>
	—	—	30.793	Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfs- kapitaal bij het einde van het jaar</i>
	1.389.012	—	30.793	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . .
	1.419.805			

TITRE IV.				TITEL IV.			
SECTION PARTICULIERE.				AFZONDERLIJKE SECTIE.			
SECTION I.				SECTIE I.			
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.				Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.			
Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.				Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.			
ART. 600.2.A. — <i>Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat (loi du 29 mai 1959).</i>				ART. 600.2.A. — <i>Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk (wet van 29 mei 1959).</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
Recettes :				Ontvangsten :			
990 Solde reporté	2.792.963.000	2.694.883.000	2.404.482.000	990 Report.			
660 Transferts du budget des Travaux publics vers le compte n° 2.10 à la Banque nationale de Belgique (art. 61.01 du budget extraordinaire du Ministère des Travaux publics)	2.511.750.000	2.435.080.000	2.381.530.000	660 Overdrachten van de begroting van Openbare Werken naar rekening n° 2.10 bij de Nationale Bank van België (art. 61.01 van de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken).			
06 Remboursements divers	10.000.000	13.000.000	58.291.000	06 Allerhande terugbetalingen.			
Totaux	5.314.713.000	5.142.963.000	4.844.303.000	Totalen.			
Dépenses :				Uitgaven :			
110 Salaires et charges sociales	200.000.000	185.000.000	170.030.000	110 Lonen en sociale lasten.			
121 Frais de fonctionnement	4.000.000	4.000.000	3.172.000	121 Algemene werkingskosten.			
122 Location de bâtiments	85.000.000	80.000.000	76.632.000	122 Huur van gebouwen.			
710 Achat de terrains	350.000.000	400.000.000	359.892.000	710 Aankoop van gronden.			
720 Construction de bâtiments	1.961.000.000	1.681.000.000	1.539.694.000	720 Nieuwbouw van gebouwen.			
Totaux	2.600.000.000	2.350.000.000	2.149.420.000	Totalen.			
950 Solde à nouveau	2.714.713.000	2.792.963.000	2.694.883.000	950 Te reporteren.			
Application des articles 13, 15 et 16 de la loi du 29 mai 1959.				Toepassing van artikelen 13, 15 en 16 van de wet van 29 mei 1959.			
La dotation annuelle prévue au budget extraordinaire des Travaux publics ainsi que les autres recettes éventuelles du Fonds sont versées à un compte ouvert auprès de la Banque nationale.				De jaarlijkse dotatie vastgesteld in de buitengewone begroting van Openbare Werken, alsmede de andere eventuele ontvangsten van het Fonds worden gestort op een rekening geopend bij de Nationale Bank.			
L'avoir à la Banque nationale est transféré au budget pour Ordre au fur et à mesure du paiement des créances auxquelles le Fonds doit faire face.				Het tegoed bij de Nationale Bank wordt overgeschreven op de begroting voor Orde naarmate de schuldvorderingen die het Fonds moet voldoen, betaald worden.			
Le compte du budget pour Ordre n'enregistre donc que des opérations transitoires qui, pour l'année 1971, sont estimées à 2.600 millions en recettes et en dépenses.				Op de rekening van de begroting voor Orde worden dus enkel de overgangsverrichtingen opgetekend, die voor het jaar 1971 op 2.600 miljoen geraamd worden in ontvangsten en uitgaven.			
ART. 600.3.A. — <i>Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959.</i>				ART. 600.3.A. — <i>Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden.</i>			
2. Enseignement moyen.				2. Middelbaar onderwijs.			

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	7.000	1.727.000	1.760.000
Totaux	7.000	1.727.000	1.760.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Totalen.

	1971	1970	1969	
<i>Dépenses :</i>	—	—	—	<i>Uitgaven :</i>
742 Equipement et aménagement des établissements d'enseignement moyen . . .	7.000	1.720.000	33.000	742 Uitrustingen en geschiktmaking van inrichtingen voor middelbaar onderwijs.
Totaux . . .	7.000	1.720.000	33.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	7.000	1.727.000	950 Te reporteren.
Virement au budget pour Ordre des reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).	Overschrijving op de begroting voor Orde der overschotten der kredieten bestemd in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de budgettaire wet).			
Utilisation de ces avoirs jusqu'à épuisement.	Gebruik van deze tegoeden tot ze uitgeput zijn.			
ART. 600.4.A. — <i>Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat (loi du 1^{er} août 1960).</i>	ART. 600.4.A. — <i>Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960).</i>			
<i>Classification économique :</i>	1971	1970	1969	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Recettes :</i>	—	—	—	<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	1.688.082.000	819.741.000	786.230.000	990 Report.
660 Transferts du budget (art. 61.01 — Titre II — Education nationale — commun)	1.980.000.000	1.600.000.000	622.733.000	660 Overdrachten van de begroting (art. 61.01 — Titel II — Nationale Opvoeding — gemeenschappelijk).
Totaux . . .	3.668.082.000	2.419.741.000	1.408.963.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
10 Dépenses de consommation . . .	34.000.000	23.214.000	18.235.000	10 Consumptieve bestedingen.
70 Achat de terrains et construction de bâtiments	1.566.000.000	708.445.000	570.987.000	70 Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux . . .	1.600.000.000	731.659.000	589.222.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	2.068.082.000	1.688.082.000	819.741.000	950 Te reporteren.
La dotation prévue à l'article 15 de la loi du 22 avril 1958, modifiée par celles des 1 ^{er} août 1960 et 9 avril 1965 est inscrite au budget extraordinaire.	De dotatie vastgesteld in artikel 15 van de wet van 22 april 1958, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1960 en die van 9 april 1965 wordt ingeschreven op de buitengewone begroting.			
La dotation inscrite au budget extraordinaire est virée chaque année au budget pour Ordre en vue d'alimenter le Fonds.	De dotatie uitgetrokken op de buitengewone begroting wordt ieder jaar overgeschreven op de begroting voor Orde om het Fonds te stijven.			
Les recettes pour 1971 sont constituées par une dotation de 1.980.000.000 de francs.	De ontvangsten voor 1971 bestaan uit een dotatie van 1.980.000.000 frank.			
Les décaissements pour 1971 sont évalués à 1.600.000.000 de francs.	Voor 1971 worden de betalingen op 1.600.000.000 frank geraamd.			
ART. 600.8.A. — <i>Aide supplémentaire à la recherche scientifique, l'amélioration et l'équipement de laboratoires universitaires et aux recherches en matière d'énergie nucléaire (arrêté royal du 18 mai 1959) :</i>	ART. 600.8.A. — <i>Bijkomende hulp voor het wetenschappelijk onderzoek, de verbetering en de uitrusting van laboratoria in de universiteiten en voor de navorsingen inzake kernenergie (koninklijk besluit van 18 mei 1959) :</i>			
1. Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (<i>pour mémoire</i>).	1. Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (<i>pro memorie</i>).			
2. Extension des effectifs du personnel enseignant scientifique, administratif et technique des universités et des établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités.	2. Uitbreiding van het effectief van het onderwijzend, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel van de universiteiten en van de met de universiteiten gelijkgestelde instellingen voor hoger onderwijs.			
<i>Classification économique :</i>	1971	1970	1969	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Recettes :</i>	—	—	—	<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	331.000	331.000	331.000	990 Report.
Totaux . . .	331.000	331.000	331.000	Totalen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement	331.000	—	—	121 Werkingskosten.
Totaux	331.000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	331.000	331.000	950 Te reporteren.

ART. 600.10.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962).*

(Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 millions de francs, pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à la charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.)

1. Programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'Etat. — Dépenses de fonctionnement du Fonds.

ART. 600.10.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962).*

(In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 miljoen frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welk het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van bedoeld Fonds).

1. Programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Staat. — Werkingsuitgaven van het Fonds.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	1.241.000	90.000	12.461.000
460 Transfert de l'article 41.02.1 du budget ordinaire de l'Education nationale, section III (commun)	78.950.000	68.407.000	60.046.000
Totaux	80.191.000	68.497.000	72.507.000
<i>Dépenses :</i>			
110 Salaires et charges sociales	100.000	650.000	600.000
126 Transferts aux centres de recherches	79.350.000	66.606.000	71.817.000
Totaux	79.450.000	67.256.000	72.417.000
950 Solde à nouveau	741.000	1.241.000	90.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
460 Overdracht van artikel 41.02.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijke).	
Totalen.	
<i>Uitgaven :</i>	
110 Lonen en sociale lasten.	
126 Overdrachten aan de opzoekingscentra.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

2. Programmes de recherche fondamentale qui constituent des missions connexes des établissements scientifiques de l'Etat.

2. Programma's van fundamenteel onderzoek, die aanverwante opdrachten van de wetenschappelijke instellingen uitmaken.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	928.000	7.815.000
460 Transfert de l'article 41.02.2 du budget ordinaire de l'Education nationale, section III (commun)	32.550.000	33.305.000	29.520.000
Totaux	32.550.000	34.233.000	37.335.000
<i>Dépenses :</i>			
126 Transferts aux centres de recherches	32.550.000	34.233.000	36.407.000
Totaux	32.550.000	34.233.000	36.407.000
950 Solde à nouveau	—	—	928.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
460 Overdracht van artikel 41.02.2 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijke).	
Totalen.	
<i>Uitgaven :</i>	
126 Overdrachten aan de opzoekingscentra.	
Totalen.	
950 Te reporteren.	

3. Programmes de recherche fondamentale collective dus à l'initiative des chercheurs.

3. Programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	—	62.000.000
460 Transferts de l'article 41.02.3 du budget ordinaire de l'Education nationale, section III (commun)	170.000.000	150.000.000	136.000.000
Totaux	170.000.000	150.000.000	198.000.000

Dépenses :

126 Transferts aux centres de recherches	170.000.000	150.000.000	198.000.000
Totaux	170.000.000	150.000.000	198.000.000

950 Solde à nouveau	—	—	—
-------------------------------	---	---	---

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.	
460 Overdrachten van artikel 41.02.3 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijk).	
Totaal.	

Uitgaven :

126 Overdrachten aan de opzoekingscentra.	
Totaal.	

4. Programmes de recherche fondamentale dans le domaine de la radiobiologie.

4. Programma's van fundamenteel onderzoek op het gebied van de radiobiologie.

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	9.400.000	9.400.000
460 Transfert de l'article 41.02.4 du budget ordinaire de l'Education nationale, section III (commun)	23.000.000	22.000.000	18.800.000
Totaux	23.000.000	31.400.000	28.200.000

Dépenses :

126 Transferts aux centres de recherches	23.000.000	31.400.000	18.800.000
Totaux	23.000.000	31.400.000	18.800.000

950 Solde à nouveau	—	—	9.400.000
-------------------------------	---	---	-----------

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.	
460 Overdracht van artikel 41.02.4 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, sectie III (gemeenschappelijk).	
Totaal.	

Uitgaven :

126 Overdrachten aan de opzoekingscentra.	
Totaal.	

5. Utilisation du solde des années 1967 et antérieures.

5. Gebruik van het saldo van 1967 en vorige jaren.

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	209.000	3.611.000	7.932.000
460 Transferts de l'article 41.02 du budget ordinaire de l'Education nationale (rech. scient.)	—	—	—
460 Transferts de la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique	—	—	—
Totaux	209.000	3.611.000	7.932.000

Dépenses :

110 Salaires et charges sociales	—	—	—
126 Transferts aux centres de recherches	209.000	3.402.000	4.321.000
Totaux	209.000	3.402.000	4.321.000

950 Solde à nouveau	—	209.000	3.611.000
-------------------------------	---	---------	-----------

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.	
460 Overdrachten van artikel 41.02 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding (wet ond.).	
460 Overdrachten van de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek.	
Totaal.	

Uitgaven :

110 Lonen en sociale lasten.	
126 Overdrachten aan de opzoekingscentra.	
Totaal.	

950 Te reporteren.	
--------------------	--

Ces Fonds sont alimentés par les crédits inscrits à cet effet au budget du Ministère de l'Education nationale.

Les subventions sont attribuées par les Ministres de l'Education nationale, sur avis du Conseil National de la Politique scientifique.

Les Fonds peuvent, en outre, recueillir des crédits prévus à d'autres budgets et que le Gouvernement déciderait de regrouper afin de soumettre leur répartition à une procédure uniforme d'avis, après avoir obtenu l'autorisation du législateur pour chacun d'eux.

Il est indispensable que les dépenses des Fonds soient payées dans un délai très court, but qui ne peut être atteint que par le mode de liquidation sur fonds avancés.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.2.A. — *Utilisation du produit des biens des unions professionnelles dissoutes (art. 16 de la loi du 31 mars 1898).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :	—	—	—
990 Solde reporté	737.000	736.000	485.000
160 Produit de biens	15.000(1)	1.000(1)	251.000(1)
Totaux	752.000	737.000	736.000
Dépenses :	—	—	—
Totaux	—	—	—
950 Solde à nouveau	752.000	737.000	736.000

Le produit des biens des unions professionnelles dissoutes est recueilli par l'Etat pour être affecté à des buts d'enseignement professionnel (art. 16 de la loi du 31 mars 1898).

ART. 660.3.A. — *Investissements scientifiques à des fins économiques d'intérêt général (loi du 12 mars 1957).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
Recettes :	—	—	—
990 Solde reporté	20.091.000	20.091.000	20.091.000
Totaux	20.091.000	20.091.000	20.091.000
Dépenses :	—	—	—
410 Transferts au pouvoir central	91.000	—	—
640 Subvention pour équipement scientifique	20.000.000	—	—
Totaux	20.091.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	20.091.000	20.091.000

(1) Recettes effectuées à l'intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Deze Fondsen worden gestijfd door de kredieten hiertoe uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

De toelagen worden toegekend door de Ministers van Nationale Opvoeding na advies van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.

De Fondsen kunnen bovendien kredieten bekomen die uitgetrokken zijn op andere begrotingen en die de Regering eventueel zou hergroeperen ten einde de verdeling ervan te onderwerpen aan een eenvormige procedure van adviesverstrekking, na verkrijging van de toelating van de wetgever voor elk krediet afzonderlijk.

Het is volstrekt noodzakelijk dat de uitgaven van de Fondsen binnen een zeer korte termijn zouden worden uitbetaald; zulks kan alleen bereikt worden door de vereffening op geldvoorschotten.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.2.A. — *Benutting van de opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen (art. 16 van de wet van 31 maart 1898).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
160 Opbrengst van goederen.	
Totaal.	
Uitgaven :	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

De opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen wordt in ontvangst genomen door de Staat, om aangewend te worden tot doeleinden die het beroepsonderwijs aangaan (art. 16 van de wet van 31 maart 1898).

ART. 660.3.A. — *Wetenschappelijke investeringen voor economische doeleinden van algemeen belang (wet van 12 maart 1957).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Report.	
Totaal.	
Uitgaven :	
410 Overdrachten aan de centrale overheid.	
640 Toelage voor de wetenschappelijke uitrusting.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

(1) Ontvangsten door toedoen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

ART. 660.4.A. — Sommes mises à la disposition du Ministre de l'Éducation nationale et du Ministre-Secrétaire d'État à l'Éducation nationale, par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique (arrêté royal du 30 décembre 1960). — Premier équipement des établissements scientifiques de l'État (pour mémoire).

ART. 660.4.A. — Sommen ter beschikking gesteld van de Minister van Nationale Opvoeding en van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening (koninklijk besluit van 30 december 1960). — Eerste uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat (pro memorie).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	—	1.419.000	1.573.000
Totaux	—	1.419.000	1.573.000

Dépenses :

742 Equipement des établissements scientifiques de l'État	—	1.419.000	154.000
Totaux	—	1.419.000	154.000
950 Solde à nouveau	—	—	1.419.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Totalen.

Uitgaven :

742 Uitrusting van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

Totalen.

950 Te reporteren.

ART. 660.6.B. — Sommes versées au Trésor par l'Organisation Européenne de Coopération Economique en vue de la réalisation de projets scientifiques internationaux.

ART. 660.6.B. — Sommen in de Schatkist gestort door de Organisatie voor Europese Economische Samenwerking met het oog op het verwezenlijken van internationale wetenschappelijke projecten.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	451.000	451.000	451.000
Totaux	451.000	451.000	451.000

Dépenses :

742 Equipement	451.000	—	—
Totaux	451.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	451.000	451.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Totalen.

Uitgaven :

742 Uitrusting.

Totalen.

950 Te reporteren.

ART. 660.8.B. — Dépenses de toute nature en rapport avec les travaux de recherches relatifs à l'Outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.

ART. 660.8.B. — Allerhande uitgaven die verband houden met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	53.000	53.000	53.000
Totaux	53.000	53.000	53.000

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement	53.000	—	—
Totaux	53.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	53.000	53.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

Totalen.

Uitgaven :

121 Werkingskosten.

Totalen.

950 Te reporteren.

ART. 670.3.B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	5.000	9.000	9.000
265 Intérêts	1.000	1.000	—
Totaux	6.000	10.000	9.000
<i>Dépenses :</i>			
030 Opérations internes	—	5.000	—
333 Fondations, donations, legs et prix	—	—	—
Totaux	—	5.000	—
950 Solde à nouveau	6.000	5.000	9.000

L'article 670 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

SECTION II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.A. — *Caisse des Archives du Royaume.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	641.000	581.000	525.000
080 Transferts de l'article 74.80, section III du budget ordinaire de l'Education nationale (commun)	50.000	60.000	56.000
Totaux	691.000	641.000	581.000
<i>Dépenses :</i>			
742 Achat de documents précieux	691.000	—	—
Totaux	691.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	641.000	581.000

Il est institué aux Archives du Royaume, une Caisse destinée à pourvoir à l'achat de documents précieux.

La Caisse est alimentée notamment par le reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

ART. 700.2.A. — *Caisse de la Bibliothèque royale de Belgique (arrêté royal du 25 février 1959).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	299.000	757.000	862.000
080 Transferts de l'article 74.80, section III du budget de l'Education nationale (commun)	250.000	72.000	748.000
Totaux	549.000	829.000	1.610.000

ART. 670.3.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
265 Rente.

Totaal.

Uitgaven :

030 Interne verrichtingen.
333 Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.

Totaal.

950 Te reporteren.

Artikel 670 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen uit private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

SECTIE II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.A. — *Kas van het Rijksarchief.*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Overdrachten van artikel 74.80, sectie III van de gewone begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijk).

Totaal.

Uitgaven :

742 Aankoop van kostbare documenten.

Totaal.

950 Te reporteren.

Bij het Rijksarchief werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van kostbare documenten.

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

ART. 700.2.A. — *Kas van de Koninklijke Bibliotheek van België (koninklijk besluit van 25 februari 1959).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Overdrachten van artikel 74.80, sectie III van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke).

Totaal.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achat de collections	500.000	530.000	853.000	742 Aankoop van verzamelingen.
Totaux	500.000	530.000	853.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	49.000	299.000	757.000	950 Te reporteren.

Il a été institué à la Bibliothèque royale de Belgique, une Caisse destinée à pourvoir aux accroissements et à la mise en valeur des collections.

Bij de Koninklijke Bibliotheek van België werd een Kas ingesteld om te voorzien in het uitbreiden en het tot hun waarde brengen van de verzamelingen.

ART. 700.3.C. — *Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation.*

ART. 700.3.C. — *Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	1.679.000	1.679.000	1.794.000	990 Report.
070 Recettes des établissements d'instruction	8.500.000	8.200.000	8.130.000	070 Ontvangsten van de opvoedingsgestichten.
Totaux	10.179.000	9.879.000	9.924.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
020 Dépenses des établissements d'instruction	8.500.000	8.200.000	8.245.000	020 Uitgaven van de opvoedingsgestichten.
Totaux	8.500.000	8.200.000	8.245.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	1.679.000	1.679.000	1.679.000	950 Te reporteren.

ART. 700.5.A. — *Caisse de l'Institut royal des Sciences naturelles.*

ART. 700.5.A. — *Kas van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	1.033.000	546.000	546.000	990 Report.
080 Transferts de l'article 74.80, section III, du budget de l'Education nationale (commun)	100.000	487.000	—	080 Overdrachten van artikel 74.80, sectie III, van de begroting van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke).
Totaux	1.133.000	1.033.000	546.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achat de collections	500.000	—	—	742 Aankoop van verzamelingen.
Totaux	500.000	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	633.000	1.033.000	546.000	950 Te reporteren.

Il est institué à l'Institut royal des Sciences naturelles une Caisse destinée à l'achat d'importantes collections belges ou étrangères, d'origine belge ou relatives aux activités de l'Institut.

Bij het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van belangrijke Belgische of buitenlandse verzamelingen van Belgische oorsprong of met betrekking tot de activiteiten van het Instituut.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

5-XIX-C

(104)

ART. 700.6.A. — Caisse du Musée royal de l'Afrique centrale.

ART. 700.6.A. — Kas van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	1.000	1.000	1.000
080 Transferts de l'article 74.80, section III du budget de l'Education Nationale (commun)	50.000	190.000	—
Totaux	51.000	191.000	1.000

Dépenses :

742 Achat d'œuvres d'art ethnographiques	25.000	190.000	—
Totaux	25.000	190.000	—
950 Solde à nouveau	26.000	1.000	1.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Overdrachten van artikel 74.80, sectie III
van de begroting van Nationale Opvoe-
ding (gemeenschappelijk).

Totalen.

Uitgaven :

742 Aankoop van ethnografische kunstwer-
ken.

Totalen.

Il a été institué au Musée royal de l'Afrique centrale une Caisse destinée à l'achat d'œuvres d'art ethnographiques d'une valeur exceptionnelle.

La Caisse est alimentée notamment par le versement du reliquat du crédit, par les dons et legs faits à l'Etat avec affectation spéciale au profit de la Caisse et de toute autre recette quelconque.

Bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika werd een Kas ingesteld om te voorzien in de aankoop van ethnografische kunstwerken van uitzonderlijke waarde.

De Kas wordt gestijfd o.m. door de storting van het overschot van het krediet, door giften en schenkingen gedaan aan de Staat met speciale toewijzing aan de Kas, alsmede door alle andere ontvangsten welke zij ook mogen zijn.

ANNEXE.		BIJLAGE.	
<i>Fondations, Donations, Legs et Prix.</i>		<i>Stichtingen, Schenkingen, Legaten en Prijzen.</i>	
Dénomination — <i>Benaming</i>	Arrêté constitutif — <i>Besluit van oprichting</i>	Etablissement proposant le prix — Inrichting die de prijs voorstelt	Evaluation — <i>Raming</i>
1 (22) Fondation Nestor Vindevoghel-Deghelage. — <i>Stichting Nestor Vindevoghel-Deghelage.</i>	A.R. 26.2.1921 K.B. 26.2.1921	Administration de l'Enseignement supérieur et Sciences. — <i>Bestuur van het Hoger Onderwijs en Wetenschappen</i>	260
Total. — <i>Totaal.</i>			260